

GUÍA DOCENTE ABREVIADA

Área de Filología Gallega y Portuguesa

GRADO EN ESTUDIOS PORTUGUESES Y BRASILEÑOS

2014/2015

ASIGNATURAS OBLIGATORIAS DE 1º Y 2º
ÁREA DE FILOLOGÍA GALLEGA Y PORTUGUESA

Lengua Portuguesa I

Datos de la Asignatura

Código	102.800	Plan		ECTS	6
Carácter	obligatoria	Curso	1º	Periodicidad	1º semestre
Área	Área de Gallego y Portugués				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sofia Raquel Oliveira Dias	Grupo / s	3
Departamento	Filología Moderna		
Área	Área de Gallego y Portugués		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	1º semestre: martes 17h-18h; jueves 10h-13h y 18h-19h. 2º semestre: lunes 10h-13h; miércoles 10h-12h, jueves de 18h-19h.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	sofiadiaz@usal.es	Teléfono	923294445 (ext.1729)

Contenidos

Indíquense los contenidos preferiblemente estructurados en Teóricos y Prácticos. Se pueden distribuir en bloques, módulos, temas o unidades.

Introdução

- ✓ A língua portuguesa no mundo. Dados básicos relativos à geografia e história de Portugal. Pronúncia do português.

Tema 1

- ✓ Conteúdos comunicativos: Cumprimentar, apresentar-se, informação pessoal, soletrar, fórmulas de cortesia (I).
- ✓ Conteúdos gramaticais: pronomes pessoais, verbos regulares Presente Indicativo, verbos irregulares Presente Indicativo (I), o artigo, interrogativos, perífrase: IR + infinitivo
- ✓ Conteúdos lexicais: países e gentílicos, profissões, dados pessoais

Tema 2

- ✓ Conteúdos comunicativos: Falar sobre a família, pedir/dar informações sobre trajectos, interacção na sala de aulas.
- ✓ Conteúdos gramaticais: os demonstrativos, advérbios de lugar, verbos irregulares Presente Indicativo (II), formas de tratamento, possessivos
- ✓ Conteúdos lexicais: objectos para o estudo da sala de aulas, relações de parentesco, locais de interesse e infra-estruturas da cidade

Tema 3

- ✓ Conteúdos comunicativos: perguntar e dizer as horas, falar de hábitos do quotidiano, descrever o exterior da casa, descrever o quarto
- ✓ Conteúdos gramaticais: interrogativas de confirmação, numerais II, formação do feminino, verbos irregulares Presente Indicativo (III)
- ✓ Conteúdos lexicais: Léxico do fazer quotidiano, léxico do exterior da casa, léxico do quarto

Tema 4

- ✓ Conteúdos comunicativos: Dar os parabéns, fórmulas de cortesia (II), fazer comparações, interagir no bar ou no restaurante, descrever compartimentos II
- ✓ Conteúdos gramaticais: Grau do adjectivo, indefinidos I
- ✓ Conteúdos lexicais: alimentos e bebidas, utensílios de mesa, a casa de banho, a cozinha

Tema 5

- ✓ Conteúdos comunicativos: Falar de hábitos no passado, descrever uma pessoa
- ✓ Conteúdos gramaticais: indefinidos II, formação do plural, pretérito imperfeito, pretérito perfeito simples (verbor regulares)
- ✓ Conteúdos lexicais: jogos e brinquedos, traços físicos, a sala de estar.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Materiales preparados por el profesor disponibles en la plataforma Eudored
- Ferreira Montero, Hélder e Pereira Zagalo, Frederico João, *Português para Todos*, vol. I, Luso-Española de Ediciones, Salamanca, 2000.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Oliveira, Carla e Coelho, Luísa, *Gramática Aplicada Português Língua Estrangeira*, Texto Editores, 2007.
- Ferreira, A. Gomes e Figueiredo, J. Nunes de, *Compêndio de Gramática Portuguesa*, Porto Editora.
- Achter, Erik Van et al., *Estudar o verbo, Exercícios Práticos para Estrangeiros*, Minerva, Coimbra, 1996.
- Leite, Isabel Coimbra e Coimbra, Olga Mata, *Gramática Activa*, volumes I e II, Lidel, Edições Técnicas, Lisboa.
- Peres, Manuela Parreira e Pinto, J. Manuel de Castro, *Prontuário Ortográfico Moderno*, Edições Asa, Lisboa, 1977.
- Silva, Emídio, *Dicionário dos Verbos Portugueses, Conjugação e Regências*, Porto Editora, Porto.
- González, J.M. Carrasco, *Manual de iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona, Ariel, 1994.
- Duarte, Cristina Aparecida, *Diferencias de usos gramaticales entre español y portugués*, Madrid, Edinumen, 1999.

Dicionarios

- Collins Pocket Español-Portugués; Portugués-Español. Barcelona, Grijalbo.
- Dicionário espanhol-português. Porto, Porto Editora.
- Dicionário português-espanhol. Porto, Porto Editora.

- Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Rio de Janeiro, Ed. Objetiva

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Exámenes escritos		50%
Examen oral		20%
Tareas y asistencia a clase		30%
		__%
	Total	100%

Lengua Portuguesa II

1.- Datos de la Asignatura

Código	102.801	Plan		ECTS	6
Carácter	obligatoria	Curso	1º	Periodicidad	2º semestre
Área	Área de Gallego y Portugués				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sofia Raquel Oliveira Dias	Grupo / s	3
Departamento	Filología Moderna		
Área	Área de Gallego y Portugués		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	1º semestre: martes 17h-18h; jueves 10h-13h y 18h-19h. 2º semestre: lunes 10h-13h; miércoles 10h-12h; jueves 18h-19h.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	sofiadias@usal.es	Teléfono	923294445 (ext.1729)

5.- Contenidos

Indíquense los contenidos preferiblemente estructurados en Teóricos y Prácticos. Se pueden distribuir en bloques, módulos, temas o unidades.

Tema 1

- ✓ Contenidos comunicativos: Interacción en la estación de autobuses. Biografía y autobiografía. Hablar de ventajas y desventajas de los medios de transporte. Noticias.
- ✓ Contenidos gramaticales: Preposiciones, adverbios y locuciones de tiempo. Pretérito perfecto simple (verbos irregulares)
- ✓ Contenidos léxicos: Medios de transporte. Meses. Estaciones.

Tema 2

- ✓ Contenidos comunicativos: Opinión, gusto /rechazo, necesidad, obligación, frecuencia. Descripción de la casa. Rellenar la agenda.
- ✓ Contenidos gramaticales: Perífrasis verbales.
- ✓ Contenidos léxicos: Vocabulario relacionado con la casa. Tareas domésticas. Verduras y

legumbres.

Tema 3

- ✓ Contenidos comunicativos: Comprar alimentos. Aconsejar. Prohibir. Dar órdenes.
- ✓ Contenidos gramaticales: Presente de Subjuntivo. Imperativo. Futuro.
- ✓ Contenidos léxicos: Productos alimenticios. Establecimientos comerciales. Horóscopo. Frutas. Pesos y medidas.

Tema 4

- ✓ Contenidos comunicativos: Hablar sobre el sistema educativo. Dar recetas de cocina. Instrucciones. Formas de cortesía.
- ✓ Contenidos gramaticales: Pronombres personales complemento I
- ✓ Contenidos léxicos: sistema educativo. Productos alimenticios II.

Tema 5

- ✓ Contenidos comunicativos: Interacción en correos. Correspondencia. Conversación telefónica.
- ✓ Redactar un CV. Responder anuncio de trabajo.
- ✓ Contenidos gramaticales: Pronombres personales complemento II.
- ✓ Contenidos léxicos: Teléfono. Correos.

Tema 6

- ✓ Contenidos comunicativos: Interacción con el médico. Explicación de accidentes.
- ✓ Contenidos gramaticales: Colocación del pronombre.
- ✓ Contenidos léxicos: Partes del cuerpo. Higiene y salud. Enfermedades y síntomas. Accidentes.

Libros de consulta para el alumno

- Materiales preparados por el profesor disponibles en la plataforma Eudored
- Ferreira Montero, Hélder e Pereira Zagalo, Frederico João, *Português para Todos*, vol. I, Luso-Española de Ediciones, Salamanca, 2000.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Oliveira, Carla e Coelho, Luísa, *Gramática Aplicada Português Língua Estrangeira*, Texto Editores, 2007.
- Ferreira, A. Gomes e Figueiredo, J. Nunes de, *Compêndio de Gramática Portuguesa*, Porto Editora.
- Achter, Erik Van et alter, *Estudar o verbo, Exercícios Práticos para Estrangeiros*, Minerva, Coimbra, 1996.
- Leite, Isabel Coimbra e Coimbra, Olga Mata, *Gramática Activa*, volumes I e II, Lidel, Edições Técnicas, Lisboa.
- Peres, Manuela Parreira e Pinto, J. Manuel de Castro, *Prontuário Ortográfico Moderno*, Edições Asa, Lisboa, 1977.
- Silva, Emídio, *Dicionário dos Verbos Portugueses, Conjugação e Regências*, Porto Editora, Porto.
- González, J.M. Carrasco, *Manual de iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona, Ariel, 1994.
- Duarte, Cristina Aparecida, *Diferencias de usos gramaticales entre español y portugués*, Madrid, Edinumen, 1999.

Diccionarios

- Collins Pocket Español-Portugués; Portugués-Español. Barcelona, Grijalbo.
- Dicionário espanhol-português. Porto, Porto Editora.
- Dicionário português-espanhol. Porto, Porto Editora.
- Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Rio de Janeiro, Ed. Objetiva

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Exámenes escritos		50%
Examen oral		20%
Tareas y asistencia a clase		30%
		__%
	Total	100%
Observaciones (p.e. sobre exámenes especiales, adaptaciones, recuperación, etc.):		



Historia y cultura I

Datos de la Asignatura

Código	102.802	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	1º	Periodicidad	1º cuatrimestre
Área	Área de Filologías Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Hugo Manuel Milhanas Machado	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filologías Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes, miércoles y jueves: 10/12.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	hmmachado@usal.es	Teléfono	923 294500 Ext. 1791

Contenidos

1. Portugal Pombalino
 - 1.1. Da Restauração à reforma pombalina
 - 1.2. Pensamento, arte e moda: Academias e Arcádias
2. Do Portugal Liberal ao Socialista
 - 2.1. Guerras Liberais, Setembrismo, Regeneração, Fontismo
 - 2.2. Do espírito romântico ao realismo
3. Portugal Republicano
 - 3.1. A Instauração da República (1910)
 - 3.2. Do saudosismo à lição modernista
4. Portugal durante o Estado Novo
 - 4.1. De Salazar à Primavera Marcelista; a Guerra Colonial
 - 4.2. Dispositivos de resistência e intervenção: literatura e música
5. O advento da Democracia

- 5.1. O processo de Abril de 1974
 5.2. Posturas sociais e culturais do fim-de-século português: cinema e discursos inter-artísticos

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Almeida Garrett, *Portugal na Balança da Europa*, 2ªed., Lisboa, Círculo de Leitores, 1984.
 Eduardo Lourenço, *O Labirinto da Saudade*, 4ª ed., Lisboa, Gradiva, 2005. Oliveira Martins, *Portugal e o Socialismo*, 3ª ed., Lisboa, Guimarães, 1990.
 Cavaleiro de Oliveira, *Discurso Patético sobre as Calamidades*, Lisboa, Frenesi, 2004.
 Antero de Quental, *Causas da Decadência dos Povos Peninsulares*, prefácio de Eduardo Lourenço, Lisboa, Tinta da China, 2008.
 Boaventura de Sousa Santos, *Pela Mão de Alice*, 7ª ed., Porto, Afrontamento, 1999.
 António Sérgio, *Breve Interpretação da História de Portugal*, 9ª ed., Lisboa, Sá da Costa, 1979.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Miguel Esteves Cardoso, *As Minhas Aventuras na República Portuguesa*, 7ªed., Lisboa, Assírio & Alvim, 2006.
 Eduardo Prado Coelho, *A Razão do Azul*, Vila Nova de Famalicão, Quasi Edições, 2004.
 José Gil, *Portugal, Hoje: O Medo de Existir*, 12ª ed., Lisboa, Relógio d'Água, 2008.
 António José Saraiva, *A Cultura em Portugal*, 2ª ed., Venda Nova, Bertrand, 1985.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
	Examen escrito sobre conocimientos	40%
	Trabajo escrito	40%
	Asistencia y participación en clase y en tutorías	20%
	Total	100%

Lengua Portuguesa III

1.- Datos de la Asignatura

Titulación	GRADO EN ESTUDIOS PORTUGUESES Y BRASILEÑOS						
Centro	Facultad de Filología						
Denominación	Lengua Portuguesa III					Código	15015 102803
Plan		Ciclo		Curso	SEGUNDO		
Carácter ¹						Periodicidad ²	C1
Créditos LRU	T		P		De Campo	Cred. ECTS	6
Área	Área de Gallego y Portugués						
Departamento	Filología Moderna						
Aula / Horario / grupo	A-17 y Seminario de Portugués			L. M. Y J. 18/19 V. 17/18			
Plataforma Virtual	Plataforma: Studium						
	URL de Acceso: https://moodle.usal.es/						

Datos del profesorado*

Profesor Responsable /Coordinador	Hélder Julio Ferreira Montero		
Departamento	Filología Moderna		
Área	Área de Gallego Portugués		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya	Grupo / s	
Horario de tutorías	Martes y Jueves de 16:30 a 18:00 horas		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	helderf@usal.es	Teléfono	923294500, Ext. 1729

5.- Contenidos

TEÓRICOS:
Nociones fonéticas elementales.

- Tema 1:** Pretérito mais-que-perfeito (simples e composto);
- Tema 2:** futuros irregulares; colocação dos pronomes átonos em relação ao futuro e condicional; condicional (valores e usos, substituição);
- Tema 3:** formação da frase passiva (particípios irregulares, omissão do complemento agente, concordância dos verbos transitivos e intransitivos na frase passiva, a partícula apassivante “se”, a frase passiva com os auxiliares “ser” e “estar”);
- Tema 4:** Formação do Pretérito perfeito composto do conjuntivo; uso impessoal do verbo “haver” + “quem”; presente e pretérito perfeito con conjuntivo introduzidos por verbos ou expressões de desejo, ordem, sentimento, etc., no presente do indicativo;
- Tema 5:** verbos auxiliares de modalidade; formação do pretérito imperfeito do conjuntivo; imperfeito do conjuntivo em frases exclamativas e orações comparativas;
- Tema 6:** formação do futuro imperfeito e perfeito do conjuntivo (futuro do conjuntivo em orações relativas e concessivas com repetição do verbo.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

FERREIRA MONTERO, Hélder Júlio e PEREIRA ZAGALO, Frederico João: *Português para Todos, vol. I.* Luso-Espanhola de Ediciones, Salamanca, 2000.

FERREIRA MONTERO, Hélder Júlio e PEREIRA ZAGALO, Frederico João: *Português para Todos, vol. II.* Luso-Espanhola de Ediciones, Salamanca, 2000.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- LINDLEY CINTRA, Luís Filipe e CUNHA, Celso, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa, 1986.
- FERREIRA, A. Gomes e FIGUEIREDO, J. Nunes de, *Compêndio de Gramática Portuguesa*. Porto Editora.
- ANDRADE, João e TELMO MÓIA, *Áreas Críticas da Língua Portuguesa*. Ed. Caminho. Coleção UNiversitária. Série Linguística, Lisboa, 1995.
- PERES, Manuela Parreira e PINTO, J. Manuel de Castro, *Prontuário Ortográfico Moderno*, Edições Asa, Lisboa, 1997.
- ACHTER, Erik Van et alter, *Estudar o Verbo. Exercícios Práticos para Estrangeiros*, Minerva, Coimbra, 1996.
- ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá Continuar. Explicações e Exercícios de Gramática e de Vocabulário. Níveis Intermédio e Avançado*. Ed. Lidel, Lisboa, 1998.
- SILVA, Emídio, *Dicionário dos Verbos Portugueses. Conjugação e Regências*. Porto Editora, Porto
- LEITE, Isabel Coimbra e COIMBRA, Olga Mata, *Gramática Activa*, volumes I e II, Lidel, Edições Técnicas, Lisboa.
- SILVA, Mendes, *Compêndio Didáctico*, Ministério da Educação e Cultura, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1986.

Páginas web

<http://www.institutocamoes.pt>

www.rtp.pt

<http://clix.expresso.pt/>

<http://www.publico.clix.pt/>

Proyecto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/>

Criterios de evaluación	
- Trabajos de casa y tutorías:	15%
- Examen	70%
- Examen oral	15%

PERIODIZACIÓN DE LA LITERATURA PORTUGUESA I

Datos de la Asignatura

Código	102.804	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	2º	Periodicidad	1º cuatrimestre
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Hugo Manuel Milhanas Machado	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes, miércoles y jueves: 10/12.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	hmmachado@usal.es	Teléfono	923 294500 Ext. 1791

Contenidos

Los contenidos se estructuran en cuatro bloques, los cuales se subdividen en tres unidades:

Edad Media:

La lírica gallego-portuguesa.

La prosa medieval.

El *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resende.

Renascimento e Maneirismo:

El teatro de Gil Vicente.

Tres autores quinientistas paradigmáticos: Bernardim Ribeiro, Sá de Miranda y António Ferreira.

Luís de Camões.

Barroco:

La poesía barroca.

La prosa barroca: D. Francisco Manuel de Melo; P. António Vieira; historiografía y prosa religiosa.

El teatro.

La literatura del siglo XVIII:
 Luís António Verney e outros estrangeirados.
 La *Arcádia Lusitana*.
 El *Pré-Romantismo* portugués.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Gavilanes Laso, José Luis – Lourenço, António Apolinário (Dir.), *Historia de la Literatura Portuguesa*, Ediciones Cátedra, Madrid, 2000.
 Reis, Carlos (Dir.), *História Crítica da Literatura Portuguesa* (vols. I e II), Lisboa-São Paulo, Verbo, 1998.
 Saraiva, A. J. – Lopes, Óscar, *História da Literatura Portuguesa*, Porto, Porto Editora, 17ª ed., 2005

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Moisés, Massaud, *As estéticas literárias em Portugal*, Lisboa, Editorial Caminho, 2002.
 Silva, Vítor Manuel de Aguiar e, *Teoria da Literatura*, Coimbra, Almedina, 8ª ed., 2005.

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
	Examen escrito sobre conocimientos	40%
	Trabajo escrito	40%
	Asistencia y participación en clase y en tutorías	20%
	Total	100%

LENGUA PORTUGUESA IV

Datos de la Asignatura

Titulación	GRADO EN ESTUDIOS PORTUGUESES Y BRASILEÑOS						
Centro	Facultad de Filología						
Denominación	Lengua Portuguesa IV					Código	15016 102805
Plan			Ciclo		Curso	SEGUNDO	
Carácter ¹						Periodicidad ²	C2
Créditos LRU	T		P		De Campo	Cred. ECTS	6
Área	Área de Gallego y Portugués						
Departamento	Filología Moderna						
Aula / Horario / grupo	A-13 y Seminario de Portugués			J. 17/18 y V. 16/18			
Plataforma Virtual	Plataforma: Studium						
	URL de Acceso: https://moodle.usal.es/						

Datos del profesorado

Profesor Responsable /Coordinador	Hélder Julio Ferreira Montero		
Departamento	Filología Moderna		
Área	Área de Gallego Portugués		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya	Grupo / s	
Horario de tutorías	Martes y Jueves de 16:30 a 18:00 horas		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	helderf@usal.es	Teléfono	923294500, Ext. 1729

Contenidos

TEÓRICOS:

- Tema 1:** Passagem do discurso directo para o discurso indirecto, transformações; verbos introdutores do discurso indirecto; locuções prepositivas;
- Tema 2:** formação do infinitivo pessoal (simples e composto); usos do infinitivo impessoal vs. Usos do infinitivo pessoal; expressões impessoais mais infinitivo pessoal;
- Tema 3:** Preposição mais infinitivo pessoal; sequências de palavras e locuções prepositivas mais infinitivo pessoal; substituição do infinitivo pessoal por conjuntivo;
- Tema 4:** o infinitivo pessoal na oração completiva; perífrases regidas por preposição;
- Tema 5:** a oração copulativa (conjunções, valores e usos); a oração adversativa (conjunções, valores e usos); a oração disjuntiva (conjunções, valores e usos);
- Tema 6:** diminutivos e aumentativos, principais sufixos; conjunções explicativas e conclusivas (conjunções, valores e usos); bordões (usos incorrectos das conjunções conclusivas); verbos de movimento e acções.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

FERREIRA MONTERO, Hélder Júlio e PEREIRA ZAGALO, Frederico João: *Português para Todos, vol. II. Luso-Española de Ediciones, Salamanca, 2000.*

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- LINDLEY CINTRA, Luís Filipe e CUNHA, Celso, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa, 1986.
- FERREIRA, A. Gomes e FIGUEIREDO, J. Nunes de, *Compêndio de Gramática Portuguesa*. Porto Editora.
- ANDRADE, João e TELMO MÓIA, *Áreas Críticas da Língua Portuguesa*. Ed. Caminho. Coleção UNiversitária. Série Linguística, Lisboa, 1995.
- PERES, Manuela Parreira e PINTO, J. Manuel de Castro, *Prontuário Ortográfico Moderno*, Edições Asa, Lisboa, 1997.
- ACHER, Erik Van et alter, *Estudar o Verbo. Exercícios Práticos para Estrangeiros*, Minerva, Coimbra, 1996.
- ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá Continuar. Explicações e Exercícios de Gramática e de Vocabulário. Níveis Intermédio e Avançado*. Ed. Lidel, Lisboa, 1998.
- SILVA, Emídio, *Dicionário dos Verbos Portugueses. Conjugação e Regências*. Porto Editora, Porto
- LEITE, Isabel Coimbra e COIMBRA, Olga Mata, *Gramática Activa*, volumes I e II, Lidel, Edições Técnicas, Lisboa.
- SILVA, Mendes, *Compêndio Didáctico*, Ministério da Educação e Cultura, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1986.

Páginas web

<http://www.institutocamoes.pt>

www.rtp.pt

<http://clix.expresso.pt/>

<http://www.publico.clix.pt/>

Proyecto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/>

Criterios de evaluación

- Trabajos de casa y tutorías:

15%

- Examen	60%
- Examen oral	25%



NOMBRE DE LA ASIGNATURA

Periodización de la literatura portuguesa II

1.- Datos de la Asignatura

Código	102.806	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	2º	Periodicidad	2º cuatrimestre
Área	Área de Filologías Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Hugo Manuel Milhanas Machado	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filologías Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes, miércoles y jueves: 10/12.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	hmmachado@usal.es	Teléfono	923 294500 Ext. 1791

5.- Contenidos

Los contenidos se articulan en cinco bloques, que a su vez se subdividen en cuatro unidades:

El Romanticismo: Garrett, Herculano e Camilo:

- El Romanticismo en Portugal: factores y sucesivas generaciones románticas.
- Almeida Garrett, un puente entre Clasicismo e Romanticismo.
- Alexandre Herculano, el modelo romántico.
- Camilo Castelo Branco, símbolo de la segunda generación romántica.

El Realismo: Eça de Queirós y la "Geração de 70":

- La *Questão Coimbrã* y las Conferencias del Casino.
- Antero de Quental, el emblema dramático de su generación.
- Eça de Queirós, el auge de la novela realista.
- El Naturalismo portugués.

El primer Modernismo: la generación de *Orpheu*:

- La literatura finisecular: de Cesário Verde a Teixeira de Pascoaes

El Futurismo y la revista *Orpheu*.
Mário de Sá-Carneiro e Almada Negreiros.
El universo de Fernando Pessoa.

De *Presença* al Neorrealismo:

A revista *Presença*.
Evolución posterior de los autores presencistas.
O Neo-Realismo.
Otros autores de mediados del siglo XX.

La literatura portuguesa del último tercio del siglo XX:

De la poesía experimental a la poesía postmodernista.
La narrativa: Cardoso Pires, Saramago, Lobo Antunes y Lídia Jorge.
El teatro contemporáneo
La literatura portuguesa hoy.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

Gavilanes Laso, José Luis – Lourenço, António Apolinário (Dir.), Historia de la Literatura Portuguesa, Ediciones Cátedra, Madrid, 2000.
Reis, Carlos (Dir.), História Crítica da Literatura Portuguesa (vols. I e II), Lisboa-São Paulo, Verbo, 1998.
Saraiva, A. J. – Lopes, Óscar, História da Literatura Portuguesa, Porto, Porto Editora, 17ª ed., 2005

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Moisés, Massaud, As estéticas literárias em Portugal, Lisboa, Editorial Caminho, 2002.
Silva, Vítor Manuel de Aguiar e, Teoria da Literatura, Coimbra, Almedina, 8ª ed., 2005.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
	Examen escrito sobre conocimientos	40%
	Trabajo escrito	40%
	Asistencia y participación en clase y en tutorías	20%
	Total	100%

ASIGNATURAS OPTATIVAS DE 1º Y 2º
ÁREA DE FILOLOGÍA GALLEGA Y PORTUGUESA

TERCERA LENGUA: GALLEGO I

1.- Datos de la Asignatura

Código	103455	Plan		ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso	1º/2º	Periodicidad	C
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	LORENA DOMÍNGUEZ MALLO	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGIA MODERNA		
Área	FILOLOGIAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA		
Horario de tutorías	Lunes de 10 a 12 y martes de 11,30 a 13,30		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	lorenadm@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

5.- Contenidos

Conocimiento del código (fonética y ortografía, gramática, léxico)

Fonética y ortografía:

- Correspondencia entre grafías y fonemas.
- Reconocimiento y pronunciación del sistema vocálico y de los sonidos consonánticos.
- Reglas básicas de acentuación.

Gramática:

- El alfabeto.
- Artículo determinado e indeterminado: formas y usos.
- Contracciones del artículo determinado con las preposiciones a, en, con, de y por.
- Formación del femenino y del plural de sustantivos y adjetivos.
- Formas y usos de los pronombres personales tónicos y átonos.
- Presente, copretérito y presente de imperativo.
- Numerales.
- Demostrativos y posesivos: formas y usos.
- Perífrases habituales: estar + gerundio; ir + infinitivo; ter que + infinitivo.
- Construcción de frases simples.

Léxico:

- Nombres de países y gentilicios.

- Descripción física de personas y objetos.
- Léxico sobre las emociones y los rasgos del carácter.
- Léxico del cuerpo humano.
- Léxico relacionado con la vivienda y las vías públicas, servicios, negocios.
- Léxico de las profesiones.
- Los nombres de las horas, las partes del día, los días de la semana, las estaciones, los meses.
- Léxico relacionado con el estado civil, el sexo, el lugar de procedencia.

Habilidades comunicativas

- Saludar y responder al saludo.
- Presentarse y presentar a otra persona.
- Despedirse.
- Identificar personas, lugares y objetos.
- Identificar y designar las partes de la casa y los objetos domésticos de uso más común.
- Identificar y designar las partes del cuerpo humano.
- Localizar en el espacio un objeto, persona o lugar.
- Dar y pedir información personal sobre: lugar de nacimiento o residencia, edad, estado civil, familia, estudios o profesión, aficiones, estado de salud.
- Pedir y ofrecer información sobre situaciones, tareas y actividades cotidianas: direcciones, formas de llegar a un sitio...
- Expresar y preguntar por gustos.

Contenidos socioculturales

- Observación de la situación sociolingüística en la actualidad.
- Vida cotidiana de los gallegos: costumbres, horarios, hábitos culinarios, tradiciones.
- Puesta en relación de cierta fraseología con las situaciones en las que se usa y cobra sentido.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Libro de texto:** *Aula de galego 1*. Margarita Chamorro, Ivonete Da Silva y Xaquín Núñez. Xunta de Galicia. 2008. (**Descarga gratuita** en: http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Manual_Aula_de_Galego_1_libro_completo.pdf). Precio en librerías: 18 €.
- Carballeira Anllo, Xosé María (2004). *Dicionario Xerais da lingua*. Vigo: Xerais.
- Feixó Cid, Xosé (2004). *Gramática da lingua galega. Síntese práctica*. Vigo: Xerais.
- Real Academia Galega e Instituto da Lingua Galega (2003). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/normasrag.pdf>)
- Regueira, Xosé Luís (coord) (1998). *Os sons da lingua (libro + 2 cds)*. Vigo: Xerais.
- VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Léxico 1*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Lexico1-Galicia.pdf>)
- VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Léxico 2*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Lexico2-Galicia.pdf>)
- VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Ortografía 1*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Ortografia1-Galicia.pdf>)
- VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Ortografía 2*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Ortografia2-Galicia.pdf>)

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Asociación de Escritores en Lingua Galega: <http://www.aelg.org/>

Biblioteca Virtual Galega: <http://bvg.udc.es/>
 Blog da editorial Galaxia: <http://www.editorialgalaxia.com/weblog/>
 Blog da editorial Xerais: <http://blog.xerais.es/>
 Blog de crítica literaria de Francisco Martínez Bouzas: <http://novenoit.es.blogaliza.org/>
 Blog de crítica literaria de Ramón Nicolás: <http://cadernodacritica.blogaliza.org/>
 Blog de notas sobre o traballo de edición de Manuel Bragado: <http://bretemas.com/>
 Compañía de Radio Televisión de Galicia: <http://www.crtvg.es/>
 Concurso sobre la lengua gallega:
<http://www.vtelevision.es/programas/galegoconcurso/2010/03/31/00331270047595886103165.htm>
 Diccionario de la RAG: <http://www.realacademiagallega.org/diccionario#inicio.do>
 Soportal de literatura del Consello da Cultura Galega: <http://www.culturagallega.org/lg3/>
 Web de Estaleiro Editora: <http://estaleiroeditora.blogaliza.org/>
 Xornal dixital Praza Pública: <http://praza.com/>
 Xornal dixital Sermos Galiza: <http://www.sermosgaliza.com/>
 Cilenis conxugador: <http://conxugador.cilenis.com/>

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodoloxía	Tipo de proba a empregar	calificación
Participación en el aula y trabajos	Participación e interacción, valoración crítica	40%
Examen	Prueba escrita sobre cuestiones del temario	60%
	Total	100%
Examen recuperación (junio)	*Las condiciones del examen serán acordadas con la profesora en función de si se puede preservar o no el 40% de la nota ya obtenida con los trabajos o si se opta al 100% de la nota en el examen.	100%

Tercera Lengua: Portugués I

Datos de la Asignatura

Código	103.460	Plan		ECTS	3
Carácter	Formación Básica	Curso	1º o 2º	Periodicidad	1º cuatrimestre
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	studium.usal.es / moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sofia Raquel Oliveira Dias	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	1º semestre: martes 17h-18h; jueves 10h-13h y 18h-19h. 2º semestre: lunes 10h-13h; miércoles 10h-12h, jueves de 18h-19h.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	sofiadias@usal.es	Teléfono	923294445 (ext.1729)

Contenidos

En esta asignatura nos centraremos en el conocimiento lingüístico, pragmático, cultural y sociolingüístico.

Introducción.

La lengua portuguesa en el mundo. Datos relativos a la geografía e historia de Portugal. Pronunciación del portugués.

Tema 1

Contenidos comunicativos. Saludar, presentarse, información personal, deletrear, fórmulas de cortesía (I).

Contenidos gramaticales: pronombres personales, verbos regulares Presente Indicativo, verbos irregulares Presente Indicativo (I), el artículo, interrogativos, perífrasis IR + infinitivo.

Contenidos lexicales: países y gentilicios, profesiones, datos personales.

Tema 2

Contenidos comunicativos: Hablar sobre la familia, pedir/dar informaciones sobre trayectos, interacción en el aula.

Contenidos gramaticales: los demostrativos, adverbios de lugar, verbos irregulares Presente Indicativo (II), formas de tratamiento, posesivos.

Contenidos lexicales: objetos para el estudio/del aula, relaciones de parentesco, locales de interés e infraestructuras de la ciudad.

Tema 3

Contenidos comunicativos: preguntar y decir la hora, hablar de hábitos de lo cotidiano, describir el exterior de la casa, describir la habitación.

Contenidos gramaticales: interrogativas de confirmación, numerales II, formación del femenino, verbos irregulares Presente Indicativo (III).

Contenidos lexicales: Léxico del hacer cotidiano, léxico del exterior de la casa, léxico de la habitación.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Libro de texto y materiales para el aula.

- Materiales preparados por el profesor disponibles en la plataforma Eudored
- Ferreira Montero, Helder Júlio e Pereira Zagalo, Frederico João, *Português para Todos 1*, Luso-Española de Ediciones, Salamanca.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Henriques, Teresa Soura e Freitas, Frederico de, *Qual é a dúvida?*, Lisboa, Lidel, 2004.
- Leite, Isabel Coimbra e Coimbra, Olga Mata, *Gramática Activa*, volumes I e II, Lidel, Edições Técnicas, Lisboa.
- Lemos, Helena, *Comunicar em Português*, Lisboa, Lidel, 2003.
- Pinto, Lina Paula, *Português Lúdico*, Lisboa, Lidel, 2002.
- Rosa, Leonel Rosa, *Vamos Lá Começar*. Explicações e Exercícios de Gramática. Nível Elementar, Lidel, 2002.
- Rosa, Leonel Rosa, *Vamos Lá Começar*. Exercícios de Vocabulário, Lidel, 2004.
- Rosa, Leonel Rosa, *Vamos Lá Continuar*. Explicações e Exercícios de Gramática. Nível Intermédio e Avançado, Lidel, 1998.
- Silva, Mendes, *Compêndio Didáctico*, Ministério da Educação e Cultura, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1986.

Gramáticas

- Vázquez Cuesta, Pilar & M. A. Mendes da Luz (1980) *Gramática da língua portuguesa*. Lisboa, Edições 70. (También versión en español en Gredos.)
- Cunha, C. F. & L. F. C. Cintra (1984) *Nova gramática do português contemporâneo*. Lisboa, João Sá da Costa Ed.

Verbos

- Monteiro, D. & B. Pessoa (1998) *Guia prático dos verbos portugueses*. Lisboa, Lidel.
- Erik Van Achter et al. (1996) *Estudar o verbo. Exercícios práticos para estrangeiros*. Coimbra, Minerva.

Diccionarios

- Collins Pocket Español-Portugués; Português-Español. Barcelona, Grijalbo.
- Dicionário espanhol-português. Porto, Porto Editora.
- Dicionário português-espanhol. Porto, Porto Editora.
- Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Rio de Janeiro, Ed. Objetiva

Páginas web: ejemplos

<http://studium.usal.es>

<http://www.institutocamoes.pt>

<http://www.rtp.pt>

<http://www.expresso.pt/>

<http://www.publico.pt/>

Proyecto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/>

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Pruebas	Escrita (comprensión oral y escrita y expresión escrita)	60%
Prueba	Oral (expresión oral e interacción)	15%
Trabajos y asistencia a clase		25%
	Total	100%

TERCERA LENGUA: GALLEGO II

Datos de la Asignatura

Código	103479	Plan		ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso	1º/2º	Periodicidad	C
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	LORENA DOMÍNGUEZ MALLO	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGIA MODERNA		
Área	FILOLOGIAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA		
Horario de tutorías	Lunes de 10 a 11 y de 12 a 13, y jueves de 11,30 a 13		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	lorenadm@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Contenidos

Incluye el repaso y consolidación de los conocimientos adquiridos en Tercera lengua: gallego I, así como su ampliación (en léxico, tiempos verbales...).

Conocimiento del código (fonética y ortografía, gramática, léxico)

Fonética y ortografía:

- Correspondencia entre grafías y fonemas.
- Reconocimiento y pronunciación del sistema vocálico y de los sonidos consonánticos.
- Reglas básicas de acentuación. Acentuación diacrítica.

Gramática:

- El alfabeto.
- Artículo determinado e indeterminado: formas y usos.
- Contracciones del artículo determinado con las preposiciones a, en, con, de y por.
- Formación del femenino y del plural de sustantivos y adjetivos.
- Formas y usos de los pronombres personales tónicos y átonos. Colocación de los pronombres átonos en la frase.
- Presente, copretérito, pretérito y futuro de indicativo, y presente de imperativo.
- Numerales.
- Demostrativos y posesivos: formas y usos.
- Perífrases habituales: estar + gerundio; ir + infinitivo; ter que + infinitivo.

- Construcción de frases simples.

Léxico:

- Nombres de países y gentilicios.
- Descripción física de personas y objetos.
- Léxico sobre las emociones y los rasgos del carácter.
- Léxico del cuerpo humano.
- Léxico de las prendas de vestir.
- Léxico relacionado con la vivienda y las vías públicas, servicios, negocios.
- Léxico de las profesiones.
- Los nombres de las horas, las partes del día, los días de la semana, las estaciones, los meses.
- Léxico relacionado con el estado civil, el sexo, el lugar de procedencia.

Habilidades comunicativas

- Saludar y responder al saludo.
- Presentarse y presentar a otra persona.
- Despedirse.
- Identificar personas, lugares y objetos.
- Identificar y designar las partes de la casa y los objetos domésticos de uso más común.
- Identificar y designar las partes del cuerpo humano.
- Localizar en el espacio un objeto, persona o lugar.
- Describir personas, lugares y objetos.
- Dar y pedir información personal sobre: lugar de nacimiento o residencia, edad, estado civil, familia, estudios o profesión, aficiones, estado de salud.
- Pedir y ofrecer información sobre situaciones, tareas y actividades cotidianas: direcciones, formas de llegar a un sitio...
- Expresar propósitos e intenciones en relación con el futuro próximo.
- Expresar y preguntar por gustos.
- Relatar algo en presente y pasado próximo.

Contenidos socioculturales

- Observación de la situación sociolingüística en la actualidad.
- Vida cotidiana de los gallegos: costumbres, horarios, hábitos culinarios, tradiciones.
- Puesta en relación de cierta fraseología con las situaciones en las que se usa y cobra sentido.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Libro de texto:** *Aula de galego 1*. Margarita Chamorro, Ivonete Da Silva y Xaquín Núñez. Xunta de Galicia. 2008. (**Descarga gratuita** en: http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Manual_Aula_de_Galego_1_libro_completo.pdf). Precio en librerías: 18 €.
- Carballeira Anllo, Xosé María (2004). *Dicionario Xerais da lingua*. Vigo: Xerais.
- Feixó Cid, Xosé (2004). *Gramática da lingua galega. Síntese práctica*. Vigo: Xerais.
- Real Academia Galega e Instituto da Lingua Galega (2003). *Normas ortográficas e morfolóxicas do idioma galego*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/normasrag.pdf>)
- Regueira, Xosé Luís (coord) (1998). *Os sons da lingua (libro + 2 cds)*. Vigo: Xerais.
- VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Léxico 1*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Lexico1-Galicia.pdf>)
- VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Léxico 2*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Lexico2-Galicia.pdf>)
- VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Ortografía 1*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Ortografia1-Galicia.pdf>)

VV.AA (2006). *Proxecto Artello: Ortografía 2*. Rodeira-Edebé. (Descarga gratuita en: <http://www.xunta.es/linguagalega/arquivos/Ortografia2-Galicia.pdf>)

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Asociación de Escritores en Lingua Galega: <http://www.aelg.org/>

Biblioteca Virtual Galega: <http://bvg.udc.es/>

Blog da editorial Galaxia: <http://www.editorialgalaxia.com/weblog/>

Blog da editorial Xerais: <http://blog.xerais.es/>

Blog de crítica literaria de Francisco Martínez Bouzas: <http://novenoit.es.blogaliza.org/>

Blog de crítica literaria de Ramón Nicolás: <http://cadernodacritica.blogaliza.org/>

Blog de notas sobre o traballo de edición de Manuel Bragado: <http://bretemas.com/>

Compañía de Radio Televisión de Galicia: <http://www.crtvg.es/>

Concurso sobre la lengua gallega:

<http://www.vtelevision.es/programas/galegoconcurso/2010/03/31/00331270047595886103165>
m

Diccionario de la RAG: <http://www.realacademiagalega.org/diccionario#inicio.do>

Soportal de literatura del Consello da Cultura Galega: <http://www.culturagalega.org/lg3/>

Web de Estaleiro Editora: <http://estaleiroeditora.blogaliza.org/>

Xornal dixital Praza Pública: <http://praza.com/>

Xornal dixital Sermos Galiza: <http://www.sermosgaliza.com/>

Cilenis conxugador: <http://conxugador.cilenis.com/>

Tercera Lengua: Portugués II

Datos de la Asignatura

Código	103.484	Plan		ECTS	3
Carácter	Formación Básica	Curso	1º o 2º	Periodicidad	2º cuatrimestre
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	studium.usal.es / moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sofia Raquel Oliveira Dias	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	1º semestre: martes 17h-18h; jueves 10h-13h y 18h-19h. 2º semestre: lunes 10h-13h; miércoles 10h-12h, jueves 18h-19h.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	sofiadias@usal.es	Teléfono	923294445 (ext.1729)

Contenidos

En esta asignatura nos centraremos en el conocimiento lingüístico, pragmático, cultural y sociolingüístico.

Introducción.

Tareas de revisión de los contenidos anteriormente adquiridos (léxico, gramática, fonética)

Tema 1

Contenidos comunicativos: Dar la enhorabuena/felicidades, fórmulas de cortesía (II), hacer comparaciones, interactuar en el bar o en el restaurante, describir compartimentos II.

Contenidos gramaticales: Grado del adjetivo, indefinidos I.

Contenidos lexicales: alimentos y bebidas, utensilios de mesa, el baño, la cocina.

Tema 2

Contenidos comunicativos: Hablar de hábitos en el pasado, describir una personal

Contenidos gramaticales: indefinidos II, formación del plural, pretérito imperfecto, pretérito perfecto simple (verbos regulares)

Contenidos lexicales: juego y juguetes, trazos físicos, la sala de estar.

Tema 3

Contenidos comunicativos: Interacción en la estación de autobuses. Biografía y autobiografía. Hablar de ventajas y desventajas de los medios de transporte. Noticias.

Contenidos gramaticales: Preposiciones, adverbios y locuciones de tiempo. Pretérito perfecto simple (verbos irregulares)

Contenidos léxicos: Medios de transporte. Meses. Estaciones.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Libro de texto y materiales para el aula.

- Materiales preparados por el profesor disponibles en la plataforma Eudored
- Ferreira Montero, Helder Júlio e Pereira Zagalo, Frederico João, *Português para Todos 1*, Luso-Española de Ediciones, Salamanca.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Henriques, Teresa Soura e Freitas, Frederico de, *Qual é a dúvida?*, Lisboa, Lidel, 2004.
- Leite, Isabel Coimbra e Coimbra, Olga Mata, *Gramática Activa*, volumes I e II, Lidel, Edições Técnicas, Lisboa.
- Lemos, Helena, *Comunicar em Português*, Lisboa, Lidel, 2003.
- Pinto, Lina Paula, *Português Lúdico*, Lisboa, Lidel, 2002.
- Rosa, Leonel Rosa, *Vamos Lá Começar*. Explicações e Exercícios de Gramática. Nível Elementar, Lidel, 2002.
- Rosa, Leonel Rosa, *Vamos Lá Começar*. Exercícios de Vocabulário, Lidel, 2004.
- Rosa, Leonel Rosa, *Vamos Lá Continuar*. Explicações e Exercícios de Gramática. Nível Intermédio e Avançado, Lidel, 1998.
- Silva, Mendes, *Compêndio Didáctico*, Ministério da Educação e Cultura, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1986.

Gramáticas

- Vázquez Cuesta, Pilar & M. A. Mendes da Luz (1980) *Gramática da língua portuguesa*. Lisboa, Edições 70. (También versión en español en Gredos.)
- Cunha, C. F. & L. F. C. Cintra (1984) *Nova gramática do português contemporâneo*. Lisboa, João Sá da Costa Ed.

Verbos

- Monteiro, D. & B. Pessoa (1998) *Guia prático dos verbos portugueses*. Lisboa, Lidel.
- Erik Van Achter et al. (1996) *Estudar o verbo*. Exercícios práticos para estrangeiros. Coimbra, Minerva.

Diccionarios

- Collins Pocket Español-Portugués; Português-Español. Barcelona, Grijalbo.
- Dicionário espanhol-português. Porto, Porto Editora.
- Dicionário português-espanhol. Porto, Porto Editora.
- Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa. Rio de Janeiro, Ed. Objetiva

Páginas web: ejemplos

<http://studium.usal.es>

<http://www.institutocamoes.pt>

<http://www.rtp.pt>

<http://www.expresso.pt/>

<http://www.publico.pt/>

Proyecto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/>

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Pruebas	Escrita (comprensión oral y escrita y expresión escrita)	60%
Prueba	Oral (expresión oral e interacción)	15%
Trabajos y asistencia a clase		25%
	Total	100%

ASIGNATURAS OBLIGATORIAS DE 3º Y 4º
ÁREA DE FILOLOGÍA GALLEGA Y PORTUGUESA

LENGUA PORTUGUESA V

Datos de la Asignatura

Titulación	GRADO EN ESTUDIOS PORTUGUESES Y BRASILEÑOS						
Centro	Facultad de Filología						
Denominación	Lengua Portuguesa V					Código	15030 102807
Plan		Ciclo		Curso	TERCERO		
Carácter ¹					Periodicidad ²	C1	
Créditos LRU	T		P		De Campo	Cred. ECTS	6
Área	Área de Gallego y Portugués						
Departamento	Filología Moderna						
Aula / Horario / grupo	Seminario de Portugués			M. 12/14 y J. 13/14			
Plataforma Virtual	Plataforma: Studium						
	URL de Acceso: https://moodle.usal.es/						

Datos del profesorado

Profesor Responsable /Coordinador	Hélder Julio Ferreira Montero						
Departamento	Filología Moderna						
Área	Área de Gallego Portugués						
Centro	Facultad de Filología						
Despacho	Hospedería de Anaya			Grupo / s			
Horario de tutorías	Martes y Jueves de 16:30 a 18:00 horas						
URL Web							
E-mail	helderf@usal.es			Teléfono		923294500, Ext. 1729	

Contenidos

TEÓRICOS:

- Tema 1:** A expressão da causa;
Tema 2: A expressão da consequência;
Tema 3: A expressão da hipótese e da condição;
Tema 4: A expressão da temporalidade;
Tema 5: A expressão da concessão;
Tema 6: A expressão da finalidade;
Tema 7: A expressão da comparação; a analogia;
Tema 8: expressões impessoais com presente do conjuntivo ou infinitivo pessoal;
Tema 9: Gerúndio simples e composto (valores e usos); oração gerundiva (valores e usos, substituição de orações subordinadas adverbiais por gerundivas); a linguagem perifrástica.
Tema 10: Formação do léxico: adjectivos < substantivos, adjectivos < verbos; prefixos + verbo, adjectivo ou substantivo; substantivos < verbos; substantivos < substantivos.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

FERREIRA MONTERO, Hélder Júlio e PEREIRA ZAGALO, Frederico João: *Português para Todos, vol. III. Luso-Española de Ediciones, Salamanca, 2001.*

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- LINDLEY CINTRA, Luís Filipe e CUNHA, Celso, *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa, 1986.
FERREIRA, A. Gomes e FIGUEIREDO, J. Nunes de, *Compêndio de Gramática Portuguesa*. Porto Editora.
ANDRADE, João e TELMO MÓIA, *Áreas Críticas da Língua Portuguesa*. Ed. Caminho. Coleção UNiversitária. Série Linguística, Lisboa, 1995.
PERES, Manuela Parreira e PINTO, J. Manuel de Castro, *Prontuário Ortográfico Moderno*, Edições Asa, Lisboa, 1997.
ACHER, Erik Van et al., *Estudar o Verbo. Exercícios Práticos para Estrangeiros*, Minerva, Coimbra, 1996.
ROSA, Leonel Melo, *Vamos lá Continuar. Explicações e Exercícios de Gramática e de Vocabulário. Níveis Intermediário e Avançado*. Ed. Lidel, Lisboa, 1998.
SILVA, Emídio, *Dicionário dos Verbos Portugueses. Conjugação e Regências*. Porto Editora, Porto
LEITE, Isabel Coimbra e COIMBRA, Olga Mata, *Gramática Activa*, volumes I e II, Lidel, Edições Técnicas, Lisboa.
SILVA, Mendes, *Compêndio Didáctico*, Ministério da Educação e Cultura, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, Lisboa, 1986.

Páginas web

<http://www.institutocamoes.pt>

www.rtp.pt

<http://clix.expresso.pt/>

<http://www.publico.clix.pt/>

Proyecto Vercial: <http://alfarrabio.di.uminho.pt/vercial/>

Criteria de evaluación

- Trabajos de casa:	15%
- Examen	50%
- Examen oral	35%

LINGÜÍSTICA SINCRÓNICA

Datos de la Asignatura

Código	102.808	Plan	2500748	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	3º	Periodicidad	Semestral
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	Studium.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Rocío Alonso Rey	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Mi y J de 11 a 13		
URL Web	Filologiaportuguesa.es		
E-mail	rocioalonsorey@usal.es	Teléfono	

Contenidos

Contenidos teóricos

- 1.- Marcos teóricos para el estudio de la Lingüística.
- 2.- Sintaxis
 - 2.1.- La oración simple.
 - 2.1.1.- Estructura, clasificación y análisis.
 - 2.1.2.- Funciones sintácticas.
 - 2.2.- La oración coordinada.
 - 2.3.- La oración subordinada.
- 3.- Semántica.
 - 3.1.- Conceptos y estudios fundamentales.
 - 3.2.- La predicación y las funciones semánticas.

Contenidos prácticos

- I.- Análisis sintáctico de enunciados según la progresión de contenidos teóricos del tema 2
- II.- Análisis semántico aplicando los contenidos teóricos del tema 3.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

MIRA MATEUS et alii (2003) Gramática da língua portuguesa. Lisboa, Caminho.

CAMPOS COSTA e XAVIER (1991) Sintaxe e semântica do português. Universidade Aberta.

MARÇALO (1993) Introdução à Linguística Funcional. Lisboa, IICALP.

MARÇALO (2009) Fundamentos para uma gramática de funções aplicada ao português. Évora, Universidad de Évora.

VILELA (1999) Gramática da língua portuguesa. Coimbra, Almedina.

VILELA (1992) Gramática de valências. Teoria e aplicação. Coimbra, Almedina.

CUNHA E CINTRA (1992) Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa, 9ª ed., Livraria Sá da Costa.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

MARTINET, André (1983) Elementos de Linguística Geral. Trad. Port. de Jorge Morais BARBOSA, 11ª ed., Livraria Sá da Costa.

(Em espanhol: (1965) Elementos de Lingüística General, Madrid, Gredos.)

CHOMSKY, N. (1965) Aspects of the Theory of Syntax, Cambridge, MIT Press.

(Trad. Español (1999) Aspectos de la teoría de la sintaxis, Barcelona, Gedisa)

CHOMSKY, N. (1995) The minimalist program

(trad. Esp. 1999 El programa minimalista. Madrid, Alianza.

PINKER, S. (1994) The Language Instinct.

(Trad. Esp. 1999 El instinto del lenguaje, Madrid, Alianza.

SILVA, TORRES e GONÇALVES (2004) Linguagem, Cultura e Cognição: Estudos em Linguística Cognitiva. Coimbra, Almedina.

VIGÓN, S. (2007) Influências do funcionalismo alarquiano em Portugal. Península 4, 203-212.

FERNÁNDEZ & REBOLLO (2004) Sintaxis y cognición. Introducción a la gramática generativa. Madrid, Síntesis.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Examen final	Pueba teórica y prueba práctica	50 %
Portafolio		50 %
	Total	100%

CLÁSICOS DE LA LITERATURA PORTUGUESA I

Datos de la Asignatura

Código	102.809	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	3º	Periodicidad	C
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Stadium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Eduardo Javier Alonso Romo Pedro Serra	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería		
Horario de tutorías	lunes, miércoles, jueves; 10:00-12:00 hs.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	edujar@usal.es ; pergs@usal.es	Teléfono	923 29 44 45, ext. 1729

Contenidos

Los contenidos se estructuran en ocho temas, divididos en una parte teórica y otra práctica.

Tema 1: *Crónica de D. João I.*

Teoría: La prosa de Fernão Lopes.

Práctica: Lectura y comentario de *Crónica de D. João I – primeira parte*. Sugerencias "cinematográficas".

Tema 2: *Sátiras Sociais.*

Teoría: El teatro de Gil Vicente, obra de transición: las culturas medieval y renacentista.

Práctica: Lectura y comentario de *Romagem dos agravados*.

Tema 3: Camões.

Teoría: La obra de Luís Vaz de Camões.

Práctica: Lectura y comentario de la *Canção X*.

Tema 4: *Peregrinação* de Fernão Mendes Pinto.

Teoría: La expansión ultramarina y las letras.

Práctica: Lectura y comentario de los capítulos I-III de la *Peregrinação*.

Tema 5: António Vieira y Francisco Manuel de Melo,
 Teoría: El Barroco portugués.
 Práctica: Lectura y comentario de *Sermão de Santo António*.

Tema 6: La obra poética de Manuel Maria Barbosa du Bocage.
 Teoría: La sensibilidad prerromántica.
 Práctica: Lectura y comentario de sonetos de Bocage.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

- BARATA, José Oliveira, *História do Teatro Português*, Lisboa, Univ. Aberta, 1991.
- BERNARDES, José Augusto, *Sátira e Lirismo. Modelos de Síntese no Teatro de Gil Vicente*, Coimbra, Univ. de Coimbra, 1996.
- BERNARDES, J. A. Cardoso e outros (Org.), *BIBLOS. Enciclopédia VERBO das Literaturas de Língua Portuguesa*, Verbo, Lisboa-São Paulo, 1995-2002, 5 vols.
- BUESCU, M. L. Carvalhão, *Literatura Portuguesa Medieval*, Lisboa, Universidade Aberta, 1990.
- BUESCU, M. L. Carvalhão, *Literatura Portuguesa Clássica*, Lisboa, Universidade Aberta, 1990.
- COELHO, Jacinto do Prado (Dir.), *Dicionário de Literatura*, 3ª ed., Porto, Figueirinhas, 1984-, 5 vols + suplementos.
- GAVILANES LASO, José Luis – LOURENÇO, António Apolinário (Dirs.), *Historia de la Literatura Portuguesa*, Madrid, Cátedra, 2000.
- LANCIANI, Giulia – TAVANI, Giuseppe, *Dicionário da Literatura Medieval Galega e Portuguesa*, Lisboa, Caminho, 1993.
- MAGALHÃES, Isabel Allegro de, *História e Antologia da Literatura Portuguesa*, Lisboa, Fund. Calouste Gulbenkian, 2007, 4 vols.
- MARNOTO, Rita, *O Petrarquismo Português do Renascimento e do Maneirismo*, Coimbra, biblioteca geral, 1997.
- MENDES, Margarida Vieira, *A Oratória Barroca de Vieira*, Lisboa, Caminho, 1989.
- REIS, Carlos (Dir.), *História Crítica da Literatura Portuguesa*, Lisboa-São Paulo, Verbo, 1998-, 9 vols.
- SARAIVA, António José - LOPES, Óscar, *História da Literatura Portuguesa*, 17ª ed., Porto, Porto Editora, 1996.
- SILVA, Vitor Manuel Aguiar e, *Maneirismo e Barroco na Poesia Lírica Portuguesa*, Coimbra Centro de Estudos Românicos, 1971.
- SILVA, Vitor Manuel Aguiar e, *Teoria da Literatura*, 8ª ed., Coimbra, Almedina, 1988.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Exposición	Sistematización y coherencia; trabajo de grupo	20%
Trabajo escrito	Argumentación, creatividad, profundización	30%
Prueba de desarrollo	Prueba escrita sobre tema amplio	40%
	Total	100%

CLÁSICOS DE LA LITERATURA BRASILEÑA

1.- Datos de la Asignatura

Código	1 0 2 8 1 0	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	3º	Periodicidad	C1
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Studium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Pedro Emanuel Rosa Grincho Serra	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	L11-13 MX10-12		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	pergs@usal.es	Teléfono	923294500 ext.: 1791

Contenidos

A. Temario

Tema 1

Formação da literatura brasileira. Dos começos ao barroco. Arcadismo. Romantismo. Pós-Romantismo. Modernismo. Realismo novo e romance nordestino. Geração de 45.

Tema 2

Ficção I. Machado de Assis. *D. Casmurro*.

Tema 3

Ficção II. João Guimarães Rosa. *Grande Sertão: Veredas*.

Tema 4
Ficção III. Clarice Lispector. <i>A Paixão Segundo G.H.</i>
Tema 5
Poesia I. Manuel Bandeira. <i>Libertinagem</i> .
Tema 6
Poesia II. Carlos Drummond de Andrade. <i>Claro Enigma</i> .
Tema 7
Poesia III. João Cabral de Melo Neto. <i>A Educação pela Pedra</i> .

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno
<p>ALCIDES, Sérgio. "Poesia e Ação Civilizatória em Cláudio Manoel da Costa." In: <i>Literatura e diferença</i>. Anais do IV Congresso ABRALIC. São Paulo: ABRALIC, 1994, p. 397-400.</p> <p>ANDRADE, Mário de. <i>Aspectos da literatura brasileira</i>. São Paulo: Martins, 1974.</p> <p>ANDRADE, Oswald de. <i>Do Pau-Brasil e a utopia</i>. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira: 1970.</p> <p>_____. " Manifesto antropófago" In TELES, Gilberto M. <i>Vanguarda européia e modernismo brasileiro</i>. Petrópolis: Vozes, 1992.</p> <p>BENJAMIN, Walter. "O narrador". In <i>Os pensadores</i>. São Paulo: Abril Cultural, 1980.</p> <p>BOSI, Alfredo, <i>História Concisa da Literatura Brasileira</i>, 35.ª ed., São Paulo, Cultrix, 1997.</p> <p>CÂNDIDO, António, <i>O Direito à Literatura e Outros Ensaios</i>, Coimbra, Angelus Novus, 2004.</p> <p>CÂNDIDO, António, <i>Iniciação à Literatura Brasileira</i>, São Paulo, Humanitas, 1999.</p> <p>CASTELLO, José Aderaldo, <i>A Literatura Brasileira</i>. Origens e Unidade, São Paulo, Ed Usp, 1999.</p> <p>CANDIDO, Antonio . <i>Ficção e confissão: ensaios sobre Graciliano Ramos</i>. Rio de Janeiro: Editora 34, 1992.</p> <p>CARRIZO, Sonia. "Literatura y Nación: José de Alencar." " In: <i>Literatura e diferença</i>. Anais do IV Congresso ABRALIC. São Paulo: ABRALIC, 1994, p. 419-423.</p> <p>CORDEIRO, Ana Maria. "Para Sair do Modernismo." ." In: <i>Literatura e diferença</i>. Anais do IV Congresso ABRALIC. São Paulo: ABRALIC, 1994, p. 535-539.</p> <p>CORREA, Almir Aquino. "Para uma História do Conceito de Literatura Nacional." In: <i>Literatura e diferença</i>. Anais do IV Congresso ABRALIC. São Paulo: ABRALIC, 1994, p. 377-382.</p> <p>COSTA LIMA, Luiz. "Literatura e nação: esboço de uma releitura" In: <i>Revista brasileira de literatura comparada</i>, 3. Rio de Janeiro: ABRALIC, 1996, p. 33-39.</p> <p>DINIZ, Júlio. "Mário e Macunaíma na Pequena África" In <i>Estudos da linguagem – perspectivas, memórias e atualidades</i>. Rio de Janeiro: Assel-Rio, 1995.</p> <p>_____. "O olhar (do) estrangeiro - uma possível leitura de Clarice Lispector". In <i>Feminino e literatura</i>. Revista Tempo Brasileiro 101. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro, 1990.</p> <p>FIGUEIREDO, Vera Lúcia Follain de. "Lúcia McCartney ou as relações intransitivas". In <i>Matraga</i>, v. II, nº 2-3. Rio de Janeiro: Instituto de Letras-UERJ, 1987.</p> <p>HELENA, Lucia. "Escrevendo a nação" In: <i>Literatura e diferença</i>. Anais do IV Congresso ABRALIC. São Paulo: ABRALIC, 1994, p.525-530.</p>

HENRIQUE, Ana Lucia de Souza. "O Mito da Origem Nacional em Iracema de José de Alencar." " In: *Literatura e diferença*. Anais do IV Congresso ABRALIC. São Paulo: ABRALIC, 1994, p. 425-428.

HOLANDA, Sérgio Buarque de. *Raízes do Brasil*. São Paulo: Companhia das Letras, 1997.

KIFFER, Ana. *Do Porão ao Mar: uma análise do corpo em Memórias do Cárcere*. São Paulo: ABRALIC, 1994, p. 479-482.

MERQUIOR, José Guilherme, *De Anchieta a Euclides — Breve História da Literatura Brasileira*, 3.ª ed., Rio de Janeiro, Top Books, 1996.

MIRANDA, Wander Melo. *Corpos escritos*: Graciliano Ramos e Silviano Santiago. São Paulo: EDUSP; Belo Horizonte: Editora da UFMG, 1992.

_____. "Nações literárias" In: *Revista brasileira de literatura comparada*, 2. São Paulo: ABRALIC, 1994, p.31-38.

NUNES, Benedito. *O dorso do tigre*. São Paulo: Perspectiva, 1976.

PELOSO, Silvano. "Identidade nacional e sociedade multicultural" In: *Revista brasileira de literatura comparada*, 3. Rio de Janeiro: ABRALIC, 1996, p. 165-169.

PROENÇA, M. Cavalcanti. *Roteiro de Macunaima*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1978.

RESENDE, Beatriz. "O Rio de Janeiro e o Cânone Modernista." In: *Literatura e diferença*. Anais do IV Congresso ABRALIC. São Paulo: ABRALIC, 1994, p. 361-366.

ROUANET, Maria Helena (org.) *Nacionalidade em questão*. Cadernos da Pós/Letras 19. Rio de Janeiro: UERJ-I.L, 1997.

SANTIAGO, Silviano. *Nas malhas da letra*. São Paulo: Companhia das Letras, 1989.

_____. *Uma literatura nos trópicos*. São Paulo: Perspectiva, 1978.

_____. *Vale quanto pesa*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1982.

SCHWARZ, Roberto. "As idéias fora do lugar". In *Ao vencedor as batatas*. São Paulo: Duas Cidades, 1977.

ZILBERMAN, Regina. "História Literária Romântica e o Nacionalismo Enquanto Cânone." In: *Revista brasileira de literatura comparada*, 3. Rio de Janeiro: ABRALIC, 1996, p. 461-412.

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Exposición	Sistematización y coherencia; trabajo de grupo	20%
Trabajo escrito	Argumentación, creatividad, profundización	30%
Prueba de desarrollo	Prueba escrita sobre tema amplio	40%
	Total	100%

EL PORTUGUÉS DE BRASIL

Datos de la Asignatura

Código	102.811	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4º	Periodicidad	C2
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Studium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Manaíra Aires Athayde	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes: 12 - 14h / Viernes: 13 - 14h		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	mana_aires@hotmail.com	Teléfono	923294500 ext.: 1791

Conteúdos Programáticos

Esta disciplina pretende fazer com que os graduandos tenham maior capacidade de compreender, nas dimensões oral e escrita, a variante brasileira da Língua Portuguesa, beneficiando-se do convívio com um professor falante dessa estirpe e do estudo sistemático das diferenças a nível fonológico, lexical, morfológico e sintático entre o Português de Portugal e o Português do Brasil. Apresenta-se também um panorama de momentos sintomáticos na história brasileira que permita compreender as origens das diferenças sociolinguísticas. Para mais, são expostas as diretivas adotadas no Acordo Ortográfico de 1990, a refletir sobretudo as implicações que elas têm vindo a ter nos trabalhos de tradução, e, por fim, trata-se da significativa expansão que a Língua Portuguesa tem vindo a conhecer neste século XXI.

- 1) A questão da língua: o Português de Portugal, o Português do Brasil
- 2) O Modernismo Brasileiro e o legado «o Português é nosso»
- 3) Exposição das diferenças estruturais e lexicais e o [Novo] Acordo Ortográfico de 1990
- 4) A expansão da Língua Portuguesa no mundo e a perspectiva pluricêntrica

Objetivos da disciplina

- a) Desenvolver trabalhos de análise textual e multimídia (filmes, músicas, entrevistas, reportagens) que sensibilizem os graduandos à percepção do Português brasileiro.
- b) Expor o panorama histórico que leva a entender as convergências e as divergências entre o Português

Europeu e o Português do Brasil, dando ênfase ao período modernista brasileiro e os esforços de ruptura com a gramática portuguesa.

c) Apresentar as diretrizes do [Novo] Acordo Ortográfico de 1990 e toda a polêmica que o envolve.

d) Discutir a crescente expansão da Língua Portuguesa no mundo e o seu potencial enquanto idioma pluricêntrico, sobretudo no que diz respeito ao trabalho de tradução.

Bibliografia principal

CARDEIRA, Esperança. *O Essencial Sobre a História do Português*. Lisboa: Caminha, 2006.

Guia do Acordo Ortográfico de 1990. São Paulo: Editora Saraiva e Editora Atual, 2009. Disponível em <http://hotsites.editorasaraiva.com.br/novaortografia/livro.pdf>.

MANOLE, Verónica. «Uma língua, várias culturas: algumas reflexões sobre aspectos sociolinguísticos na localização em português brasileiro e português europeu», *Revue Internationale d'Études en Langues Modernes Appliquées*, Cluj-Napoca, suplemento nº 6, 2013, pp. 53-63.

NOLL, Volker. *O Português Brasileiro: formação e contrastes*. São Paulo: Globo, 2008.

PERINI, Mário. *Gramática do Português Brasileiro*. São Paulo: Parábola, 2010.

SARAIVA, Arnaldo. *Modernismo Brasileiro e Modernismo Português: subsídios para o seu estudo e para a história das suas relações*. Campinas, SP: Editora Unicamp, 2004.

SILVA, Augusto. TORRES, Amadeu. GONÇALVES, Miguel (Orgs.). *Línguas Pluricêntricas: variação linguística e dimensões sociocognitivas*. Braga: Publicações Universidade Católica Portuguesa, 2011.

Wittmann, Luzia Helena. Pêgo, Tânia Regina. SANTOS, Diana. «Português Brasileiro e Português de Portugal: algumas observações». *Atas do XI Encontro Nacional da APL*, Outubro de 1995.

AVALIAÇÃO

Trabalho escrito 50% | Exame escrito 50%

LINGÜÍSTICA DIACRÓNICA DEL PORTUGUÉS I

1.- Datos de la Asignatura

Código	102.812	Plan	2010		6
Carácter	T	Curso	3º	Periodicidad	C2
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	ANA MARÍA GARCÍA MARTÍN	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA		
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA		
Horario de tutorías	C2: lunes y jueves (10/12) y martes y miércoles (10/11)		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es/		
E-mail	amgm@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Contenidos

Teóricos:

- Introducción a la diacronía lingüística. Estado de la disciplina en el ámbito lusófono.
- El latín vulgar y la conformación de los dominios lingüísticos en el ámbito hispánico. Sustratos y superestratos.
- La periodización de la historia de la lengua portuguesa. Portugués antiguo vs. portugués moderno: fenómenos delimitadores.
- El gallego-portugués.
- El portugués arcaico medio.
- El portugués clásico.
- El portugués contemporáneo.

Prácticos:

- Comentario histórico-lingüístico de textos pertenecientes al gallego-portugués, al portugués arcaico medio y al portugués clásico.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

AA.VV., *História da Língua Portuguesa*, 6 vols., São Paulo, Ática Editora, 1987-1988. [reedición: SPINA, Segismundo, *História da Língua Portuguesa*, São Paulo, Ateliê, 2008]

ALI, Manuel Said (1931), *Gramática Histórica da Língua Portuguesa*. [Edición utilizada: São Paulo-Brasília, Companhia Melhoramentos-Editora Universidade Brasília, 8ª edición revista y ampliada por Mário Eduardo Viaro, 2001].

CARDEIRA, Esperança, *O essencial sobre a História do Português*, Lisboa, Caminho, 2006.

CASTRO, Ivo de, *Curso de História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Universidade Aberta, 1991.

CASTRO, Ivo de, *Introdução à História do Português. (Geografia da Língua. Português Antigo)*, Lisboa, Colibri, 2004.

DIAS, Augusto E. da Silva (1918), *Syntaxe Histórica Portuguesa*. [Lisboa, Livraria Clássica Editora, 9ª edición, 1989].

HUBER, Joseph (1933), *Altportugiesisches Elementarbuch*. [Traducción port. de Maria Manuela Gouveia Delille, *Gramática do Português Antigo*, Lisboa: Gulbenkian, 1986].

NETO, Serafim da Silva, *História da Língua Portuguesa*, Rio de Janeiro, Presença, 1979 (3ª ed.).

NUNES, José Joaquim (1919), *Compêndio de Gramática Histórica Portuguesa. Fonética e Morfologia*, Lisboa, Livraria Clássica Editora, 9ª edición, 1989.

SILVA, Jaime Ferreira da & Paulo Osório, *Introdução à História da Língua Portuguesa (Dos factores externos à dinâmica do sistema lingüístico)*, Lisboa, Cosmos, 2008.

SILVA, Rosa Virgínia Mattos e (1995²), *O Português Arcaico: Fonologia*, São Paulo, Contexto.

SILVA, Rosa Virgínia Mattos e (1994), *O Português Arcaico: Morfologia e Sintaxe*, São Paulo, Contexto.

TEYSSIER, Paul, *História da Língua Portuguesa*, Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 1993 (5ª ed.).

WILLIAMS, Edwin B. (1938), *From Latin to Portuguese. Historical Phonology and Morphology of the Portuguese Language*. [Traducción de Antônio Houaiss, *Do Latim ao Português...*, Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 3ª ed., 1975.]

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

<http://www.corpusdoportugues.org/>

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Examen teórico	Prueba escrita	50%
Examen práctico	Prueba escrita	40%

Participación y cumplimiento de prácticas		10%
	Total	100%

HISTORIA Y CULTURA PORTUGUESA II

1.- Datos de la Asignatura

Código	102.813	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	3º	Periodicidad	C
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Studium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Sofia Oliveira Dias	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería		
Horario de tutorías	Segundo cuatrimestre: L y M (17h a 19h), X y J (18h a 19h)		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	sofiadias@usal.es	Teléfono	923 29 44 45, ext. 1729

5.- Contenidos

Los contenidos se dividen en cinco bloques temáticos, que a su vez están subdivididos en tres unidades:

I. El "nacimiento" de Portugal (ss. XI-XIV):

1. La reconquista y el condado portucalense.
2. La obra de Afonso Henriques.
3. La organización interna. El reinado de D. Dinis.

II. El segundo nacimiento de Portugal (1383-1521):

1. La crisis de 1383-1385.
2. Portugal en la Guerra de sucesión castellana (1475-1479).
3. La época de D. Manuel: esplendor a través del arte.

III. La expansión ultramarina:

1. La expansión lusa en el s. XV.
2. El Oriente portugués.
3. Colonización de Brasil.

IV. La dominación filipina (1580-1640):

1. Claves del periodo.
2. Castellanización cultural.

3. La Restauración.
- V. El siglo XVIII portugués:
1. La época joanina.
 2. El iluminismo portugués.
 3. De los *estrangeirados* a Pombal.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- AA.VV., *Summa artis: historia general del arte. Vol. XXX, Arte portugués*, Madrid, Espasa-Calpe, 1986.
- BOXER, C. R., *O Império marítimo português, 1415-1825*, Lisboa, Edições 70, 1992.
- DIAS, A. Jorge, *O essencial sobre Os elementos fundamentais da cultura portuguesa*, Lisboa, IN-CM, 1985.
- MARQUES, A. H. de Oliverira, *Breve História de Portugal*, Lisboa, Presença, 1995.
- MATTOSO, José (Dir.), *História de Portugal*, Lisboa, Estampa, vols. I-IV.
- RAMOS, Rui (Coord.), *História de Portugal*, Lisboa, A Esfera dos Livros, 2009.
- RUSSELL-WOOD, A.J.R., *Um mundo em movimento. Os portugueses na África, Ásia e América (1415-1808)*, Algés, Difel, 1998.
- SARAIVA, António José, *A Cultura em Portugal*, Lisboa, Gradiva, 1991-1994, 2 vols.
- SARAIVA, José Hermano, *História de Portugal*, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1993.
- SERRÃO, Joaquim Veríssimo, *História de Portugal*, Lisboa, Verbo, vols. I-VI.
- SILVA, M. Beatriz Nizza da (Coord.), *Dicionário da História da Colonização Portuguesa no Brasil*, Lisboa, Verbo, 1994.
- TORRE GÓMEZ, H. de (ed.), *España y Portugal (ss. IX-XX). Vivencias históricas*, Madrid, Síntesis, 1998.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Serán indicadas por el profesor de la asignatura en las actividades introductorias.

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Exposición	Sistematización y coherencia; trabajo de grupo	20%
Trabajo escrito	Argumentación, creatividad, profundización	30%
Prueba de desarrollo	Prueba escrita sobre tema amplio	40%
	Total	100%

HISTORIA Y CULTURA BRASILEÑAS

Datos de la Asignatura

Código	102.814	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4º	Periodicidad	C2
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Studium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Manaíra Aires Athayde	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes: 12 - 14h / Viernes: 13 - 14h		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	mana_aires@hotmail.com	Teléfono	923294500 ext.: 1791

Conteúdos programáticos

Esta disciplina dar a conhecer os principais momentos históricos do Brasil para que, por meio deles, seja possível desenvolver um olhar analítico sobre os processos culturais de formação do povo brasileiro, com toda a sua miscigenação, e do desenvolvimento de uma identidade nacional. O percurso que será estudado abrange desde a chegada dos portugueses em 1500 e a constituição do Brasil-Colônia ao Brasil monárquico e depois republicano, com ênfase sobretudo no século XX e a ideia de construção de «um país do futuro» que culminou no atual estado sócio-cultural, político e econômico do Brasil. Refletir sobre o contexto em que hoje o país está inserido é também um dos principais pontos de análise.

- 1) O Brasil Colonial e a miscigenação étnica e cultural
- 2) A Monarquia e a abolição da escravatura
- 3) A República e os processos de urbanização e industrialização do país
- 4) De 1960 à década de 1990: ditadura militar e o posterior processo de redemocratização
- 5) O Brasil hoje: de país de Terceiro Mundo a uma das principais economias do globo

Objetivos da disciplina

- a) Viabilizar a competência no reconhecimento de momentos decisivos na história do Brasil.
- b) Anuir o desenvolvimento de um pensamento crítico que permita compreender a cultura brasileira em

sua diversidade a partir de sua formação histórica.

c) Facultar que o estudo sobre os percursos históricos brasileiros leve à compreensão de determinados aspectos importantes para se refletir sobre os atuais processos sociais, políticos e econômicos do Brasil, com todas as benesses, guardadas e contradições de um país que no século XXI passou de Terceiro Mundo a uma das principais economias do globo.

Bibliografia principal

FAUSTO, Boris. *História do Brasil*. 2ª ed. São Paulo: Edusp, 1995.

HOLANDA, Sérgio Buarque de. *Raízes do Brasil*. 26ª ed. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

JUNIOR, Benjamin Abdala. *Literatura Comparada e Relações Comunitárias, Hoje*. São Paulo: Ateliê Editorial, 2012.

JUNIOR, Benjamin Abdala (Org.). *Margens da Cultura: mestiçagem, hibridismo & outras misturas*. São Paulo: Boitempo, 2004.

ORTIZ, Renato. *Cultura Brasileira & Identidade Nacional*. São Paulo: Brasiliense, 2003.

PRIORI, Mary del. VENANCIO, Renato. *Uma Breve História do Brasil*. São Paulo: Editora Planeta do Brasil, 2010.

RIBEIRO, Darcy. *O Povo Brasileiro: a formação e o sentido do Brasil*. 2ª ed. São Paulo: Companhia das Letras, 1995.

SODRÉ, Nelson Werneck. *Síntese da História da Cultura Brasileira*. Rio de Janeiro: Cultrix, 2003.

SORJ, Bernardo. *A Nova Sociedade Brasileira*. 3ª ed. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2006.

TELES, Gilberto Mendonça. *Vanguarda Europeia & Modernismo Brasileiro*. 19ª ed. Petrópolis, RJ: Editora Vozes, 2009.

AVALIAÇÃO

Trabalho escrito 50% | Exame escrito 50%

CLÁSICOS DE LA LITERATURA PORTUGUESA II

Datos de la Asignatura

Código	102.815	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	3º	Periodicidad	C2
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Stadium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Pedro Emanuel Rosa Grincho Serra	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	LMX 11-13		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	pergs@usal.es	Teléfono	923294500 ext.: 1791

Contenidos

B. Temario

Tema 1

Viagens na Minha Terra de Almeida Garrett.
 Teoría: Romanticismo, modernidad liberal.
 Práctica: lectura y comentario, en régimen de *close reading*, de la obra.

Tema 2

Os Maias de Eça de Queirós.
 Teoría: Naturalismo, crisis de la modernidad liberal, socialismo.
 Práctica: lectura y comentario, en régimen de *close reading*, de la obra.

Tema 3

O Livro de Cesário Verde.

Teoría: Pre-modernidad, pre-modernismo.

Práctica: lectura y comentario, en régimen de *close reading*, de la obra.

Tema 4

Clepsidra de Camilo Pessanha.

Teoría: Simbolismo, modernismo.

Práctica: lectura y comentario, en régimen de *close reading*, de la obra.

Tema 5

Heterónimos y *Livro do Desassossego* de Fernando Pessoa.

Teoría: Pos-simbolismo, vanguardia, modernismo.

Práctica: lectura y comentario, en régimen de *close reading*, de poemas seleccionados y obra.

Tema 6

Pastoral y Finisterra de Carlos de Oliveira.

Teoría: Modernismo tardío, pos-modernidad.

Práctica: lectura y comentario, en régimen de *close reading*, de las obras.

B. Desarrollos teórico-críticos

1.

- ✓ ¿Qué es un clásico?
- ✓ Usos del clásico
- ✓ Canon y clásico
- ✓ ¿Clásicos *modernos*?
- ✓ Contemporaneidad de los clásicos

2.

- ✓ Consolidación del espacio público burgués
- ✓ Imaginación de la comunidad
- ✓ Emergencia, alcance y bloqueos de un discurso crítico
- ✓ Representación de la “historia” y de la “actualidad”
- ✓ Deriva del discurso de la “Modernidad” en versión portuguesa decimonónica

3.

- ✓ Modernismo(s)
- ✓ Modernismos(s) tardío(s)
- ✓ Pos-modernismo(s)
- ✓ Pos-modernidad
- ✓ Deriva del discurso de la “Modernidad” en versión portuguesa del siglo XX

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- AA. VV., *A Phala. Um Século de Poesia*, Lisboa, Assírio & Alvim, 1989.
- AA.VV., *Regards sur la génération portugaise de 1870. Conférences*, Paris, FCG-CCP, 1971.
- AMARAL, F. P. do, *O Mosaico Fluido: Modernidade e Pós-Modernidade na Poesia Portuguesa Recente*, Lisboa, Assírio & Alvim, 1991.
- BERRINI, Beatriz, *Portugal de Eça de Queiroz*, Lisboa, IN-CM, 1984.
- BUESCU, Helena, *Incidências do Olhar: Percepção e Representação*, Lisboa, Caminho, 1990.
- CASTRO, A. Pinto de, *Narrador, Tempo e Leitor na Novela Camiliana*, Famalicão, CEC, ²1995.
- CASTRO, E. de M. e, *As Vanguardas na Poesia Portuguesa do Séc. XX*, Lisboa, ICALP, 1980.
- CASTRO, Sílvio, *O Percorso Sentimental de Cesário Verde*, Lisboa, ICLP, 1990.
- CENTENO, Y. et al., *Fernando Pessoa. Tempo, Solidão, Hermetismo*, Lisboa, Moraes Ed., s.d.
- CHAVES, C. Branco, *O Romance Histórico no Romantismo Português*, Lisboa, ICP, 1979.
- COELHO, A. P., *Os Fundamentos Filosóficos da Obra de F. Pessoa*, Lisboa, Verbo, 1981.
- COELHO, E. do P., *A Letra Litoral*, Lisboa, Moraes Ed., 1979.
- COELHO, E. do P., *A Mecânica dos Fluidos*, Lisboa, IN-CM, 1984.
- COELHO, E. do P., *O Reino Flutuante*, Lisboa, Edições 70, 1972.
- COELHO, J. do P., *Diversidade e Unidade em Fernando Pessoa*, Lisboa, Verbo, ⁷1982.
- COELHO, J. do Prado, *Introdução ao Estudo da Novela Camiliana*, v. 1, Lisboa, IN-CM, ²1983.
- DAL FARRA, Maria Lúcia, *A Alquimia da Linguagem...*, Lisboa, IN-CM, 1986.
- DIOGO, A. L., *Herberto Helder: Texto, Metáfora, Metáfora do Texto*, Coimbra, Almedina, 1990.
- DIOGO, A. L., *Modernismos, Pós-modernismos, Anacronismos*, Lisboa, Cosmos, 1993.
- DIOGO, A.A.L. e O. Silvestre, *Les tours du monde de Fradique Mendes*, Sintra, C.M.S., 1993.
- FERRAZ, M. de Lurdes, *A Ironia Romântica*, Lisboa, IN-CM, 1987.
- FERREIRA, Alberto, *Perspectiva do Romantismo Português*, Lisboa-Porto, Litexa Port., s.d.
- FRANÇA, J.-Augusto, *O Romantismo em Portugal*, v. 4 e 5, Lisboa, Livros Horizonte, 1974-75.
- GUEDES, Maria Estela, *Herberto Helder. Poeta Obscuro*, Lisboa, Moraes Ed., 1979.
- GUERRA DA CAL, E., *Língua e Estilo de Eça de Queirós*, Coimbra, Almedina, ⁴1981.
- GUIMARÃES, F., *A Poesia Contemporânea Portuguesa e o Fim da Modernidade*, Lisboa, Caminho, 1989.
- GUIMARÃES, F., *A Poesia da Presença e o Aparecimento do Neo-Realismo*, Porto, Br., ²1981.
- GUIMARÃES, F., *Ficção e Narrativa no Simbolismo*, Lisboa, Guimarães Ed., 1988.
- GUIMARÃES, F., *Poética do Simbolismo em Portugal*, Lisboa, IN-CM, 1990.
- GUIMARÃES, F., *Simbolismo, Modernismo e Vanguardas*, Porto, Lello & Irmão, ²1992.
- GÜNTERT, G., *Fernando Pessoa, o Eu Estranho*, Lisboa, D. Quixote, 1982.
- HATHERLY, Ana, *O Espaço Crítico. Do Simbolismo à Vanguarda*, Lisboa, Caminho, 1979.
- HELDER, H., *Edoi Lelia Doura. Antologia das Vozes Comunicantes da Poesia Moderna Portuguesa*, Lisboa, Assírio & Alvim, 1985.
- LEMOES, Esther de, *A 'Clepsidra' de Camilo Pessanha*, Lisboa, Verbo, ²1981.
- LEPECKI, Maria Lúcia, *Meridianos do Texto*, Lisboa, Assírio & Alvim, 1979.
- LEPECKI, Maria Lúcia, *Romantismo e Realismo na Obra de Júlio Dinis*, Lisboa, ICLP, 1979.
- LIMA, Isabel Pires de, *As Máscaras do Desengano*, Lisboa, Caminho, 1987.
- LIND, G. R., *Estudos sobre Fernando Pessoa*, Lisboa, IN-CM, 1981.
- LISBOA, E., *O Segundo Modernismo em Portugal*, Lisboa, ICP, 1977.
- LISBOA, E., *Uma Literatura Viva*, Lisboa, ICP, 1978.
- LISBOA, Eugénio, *Poesia Portuguesa: do «Orpheu» ao Neo-Realismo*, Lisboa, ICALP, ²1986.
- LOPES, Óscar, *As Contradições da Geração de 70*, Porto, Biblioteca Fenianos, 1946.
- LOPES, Óscar, *Entre Fialho e Nemésio*, 2 vols., Lisboa, IN-CM, 1987.
- LOPES, Óscar, *Realistas e Parnasianos*, Lisboa, Liv. Avelar Machado, 1946.
- LOURENÇO, Eduardo, *Fernando Pessoa Revisitado*, Lisboa, Moraes, ²1981.
- LOURENÇO, Eduardo, *Fernando, Rei da nossa Baviera*, Lisboa, IN-CM, 1986.
- LOURENÇO, Eduardo, *Sentido e Forma da Poesia Neo-Realista*, Lisboa, D. Quixote, ²1983.
- MACEDO, Hélder, *Nós. Uma Leitura de Cesário Verde*, Lisboa, D. Quixote, ³1986.
- MACHADO, Alberto M., *A Geração de 70*, Lisboa, Biblioteca Breve, 1977.
- MACHADO, Álvaro M., *Les Romantismes au Portugal*, Paris, FCG-CCP, 1986.

- MACHADO, Álvaro Manuel, *A Novelística Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, ICALP, ²1984.
- MACHADO, Álvaro, *A Geração de 70. Uma Revolução Cultural e Literária*, Lisboa, ICP, 1977.
- MAGALHÃES, J. Manuel, *Um Pouco da Morte*, Lisboa, Presença, 1989.
- MARCHON, M.L.D. de A., *A Arte de Contar em Júlio Dinis*, Coimbra, Almedina, 1980.
- MARINHO, M. de F., *A Poesia Portuguesa nos Meados do Século XX*, Lisboa, Caminho, 1989.
- MARINHO, M. de F., *Herberto Helder: a Obra e o Homem*, Lisboa, Arcádia, 1982.
- MARTINS, Cabral, *Cesário Verde ou a Transformação do Mundo*, Lisboa, Comunicação, 1988.
- MARTINS, F.C., *Poesia Simbolista Portuguesa*, Lisboa, Ed. Comunicação, 1990.
- MARTINS, Manuel Frias, *10 Anos de Poesia em Portugal*, Lisboa, Caminho, 1986.
- MARTINS, Manuel Frias, *Sombras e Transparências da Literatura*, Lisboa, IN-CM, 1983.
- MEDINA, J., *As Conferências do Casino e o Socialismo em Portugal*, Lisboa, D. Quixote, 1984.
- MEDINA, J., *Eça de Queirós e a Geração de 70*, Lisboa, Moraes, 1980.
- MONTEIRO, Adolfo Casais, *A Poesia Portuguesa Contemporânea*, Lisboa, Sá da Costa.
- NEVES, J. A. das, *O Movimento Futurista em Portugal*, Lisboa, Dinalivro, ²1987.
- OLIVEIRA, A.F.R. de, *O Simbolismo de Camilo Pessanha*, Lisboa, Ática, 1979.
- PACHECO, M. E., *Para uma Teoria Ideológica do Naturalismo*, Sintra, Instituto de Sintra, 1988.
- PADRÃO, Maria da Glória, *A Metáfora em Fernando Pessoa*, Porto, Ed. Inova, 1973.
- PEREIRA, J. C. S., *Decadentismo e Simbolismo na Poesia Portuguesa*, Coimbra, CER, 1975.
- PEREIRA, J. C. S., *Do Fim-de-Século ao Tempo de Orfeu*, Coimbra, Almedina, 1979.
- PERRONE-MOISÉS, L., *F. Pessoa. Aquém do Eu, Além do Outro*, S. Paulo, M. Fontes, ²1990.
- PIRES, António Machado, *A Ideia de Decadência na Geração de 70*, Lisboa, Vega, ²1992.
- POPPE, M., *Temas de Literatura Viva. 35 Escritores Contemporâneos*, Lisboa, IN-CM, 1982.
- QUADROS, A., *O Primeiro Modernismo Português*, Lisboa, Europa-América, 1989.
- REBELLO, L. Francisco, *O Teatro Romântico*, Lisboa, ICALP, 1980.
- REIS, C. e M.R. Milheiro, *A Construção da Narrativa Queirosiana*, Lisboa, IN-CM, 1989.
- REIS, C., *As Conferências do Casino*, Lisboa, Alfa, 1991.
- REIS, C., coord., *Leituras d'Os Maias*, Coimbra, Minerva, 1990.
- REIS, C., dir., *História Crítica da Literatura Portuguesa*, vols. V-VII, Lisboa, Verbo, 1993-95.
- REIS, C., *Estatuto e Perspectivas do Narrador na Ficção de Eça de Queirós*, Coimbra, ³1984.
- REIS, Carlos, *O Discurso Ideológico do Neo-Realismo Português*, Coimbra, Almedina, 1983.
- RIBEIRO, Marina de Almeida, *O Simbolismo da Casa em Júlio Dinis*, Lisboa, Difel, 1990.
- ROSA, António Ramos, *Incisões Oblíquas*, Lisboa, Caminho, 1987.
- SACRAMENTO, Mário, *Eça de Queirós. Uma Estética da Ironia*, Coimbra, Coimbra Ed., 1945.
- SACRAMENTO, Mário, *Fernando Pessoa. Poeta da Hora Absurda*, Lisboa, Vega, ³1985.
- SARAIVA, António José, *A Tertúlia Ocidental*, Lisboa, Gradiva, 1990.
- SARAIVA, António José, *As Ideias de Eça de Queirós*, Lisboa, Bertrand, 1982.
- SEABRA, J. Augusto, *Fernando Pessoa ou o Poetodrama*, S. Paulo, Ed. Perspectiva, 1982.
- SEIXO, Maria Alzira, *A Palavra do Romance*, Lisboa, Livros Horizonte, 1986.
- SERRÃO, J., *Fernando Pessoa, Cidadão do Imaginário*, Lisboa, Horizonte, 1981.
- SERRÃO, Joel, *Antero e a Ruína do seu Programa (1871-1875)*, Lisboa, L. Horizonte, 1986.
- SERRÃO, Joel, *O Primeiro Fradique Mendes*, Lisboa, Liv. Horizonte, 1985.
- SILVA, V. M. de A. e, *Teoria da Literatura*, vol. I, Coimbra, Almedina, ⁸1988.
- SILVESTRE, O., *Slow Motion. Carlos de Oliveira e a Pós-Modernidade*, Braga-Coimbra, Angelus Novus, 1994.
- SIMÕES, J. G., ed., *Perspectiva da Literatura Portuguesa do Século XIX*, Lisboa, Ática, 1947.
- SIMÕES, João Gaspar, *Vida e Obra de Fernando Pessoa*, 2 vols., Lisboa, Bertrand, 1951.
- SPAGGIARI, Barbara, *O Simbolismo na Obra de Camilo Pessanha*, Lisboa, ICLP, 1982.
- STERN, Irwin, *Júlio Dinis e o Romance Português (1860-1870)*, Porto, Lello & Irmão, 1972.

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Exposición	Sistematización y coherencia; trabajo de grupo	20%
Trabajo escrito	Argumentación, creatividad, profundización	30%
Prueba de desarrollo	Prueba escrita sobre tema amplio	40%

	Total	100%
--	-------	------

LITERATURA COMPARADA PORTUGUESA Y ESPAÑOLA

Datos de la Asignatura

Código	102.816	Plan		ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4º	Periodicidad	Semestre 1º
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Eduardo Javier Alonso Romo Pedro Serra	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	lunes, miércoles y jueves, de 10 a 12 hs.		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es/		
E-mail	edujar@usal.es ; pergs@usal.es	Teléfono	923294400, ext. 1729

Contenidos

Temas:

1. A primitiva lírica peninsular e a poesía galego-portuguesa.
2. Las Cortes de Alfonso X el Sabio y D. Dinis.
3. A historiografía medieval. D. Juan Manuel, Pero López de Ayala e Fernão Lopes.
4. Hagiografía. Livros de montaria e cetreria. Literatura didáctica.
5. A lírica no século XIV. A poesía palaciana e os «cancioneiros» (Baena, Stúñiga, *Cancioneiro Geral* de Garcia de Resense, etc.).
6. O teatro: Juan del Enzina, Lucas Fernández e Gil Vicente. O teatro espanhol em Portugal.
7. A novela bucólica e sentimental na Península.
6. Humanismo e Renascimento em Espanha e Portugal. A Universidade de Salamanca e Portugal.
8. Boscán, Garcilaso e Sá de Miranda.
9. O tema de Inês de Castro em Espanha.
10. A influência de Camões em Espanha.
11. A influência de Gôngora em Portugal.

12. O teatro espanhol em Portugal no século XVII. Tirso de Molina e Portugal.
13. D. Francisco Manuel de Melo, escritor em espanhol e em português.
14. Romanceiro e poesia popular em Espanha e Portugal.
15. O Romantismo em Espanha e Portugal.
16. A «Geração de 70» e a «Generación del 98».
17. O Realismo em Espanha e Portugal.
18. Cervantes na literatura portuguesa.
19. O modernismo espanhol e o simbolismo português.
20. Unamuno e Portugal.
21. A «Generación del 27» e a «Presença».
22. Fernando Pessoa em Espanha.
23. As vanguardas em Espanha e Portugal.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

Bibliografía general de literatura comparada

AA. VV., "Colloque méthodologique de littérature comparée"; *Néohelicon*, 1, 1/2, 1973.

ANGENOT, M. et alii, *Théorie littéraire*, Paris, PUF, 1989

BALAKIAN, A., "Époque, période, courante: historicité et affinités dans l'histoire comparée des littératures", *Néohelicon*, 1, 1/2, 1973, pp. 194-199.

BASNETT, *Comparative Literature. A Critical Introduction*, Oxford, Blackwell, 1993.

BRUNEL, P. y Y. Chevrel (eds.), *Compendio de literatura comparada*, Madrid, Siglo XXI, 1994.,
 DELCROIX, M. y F. Hallyn (eds.), *Méthodes du texte. Introduction aux études littéraires*, Paris, Duculot, 1987.

DÍEZ BORQUE, José María (coord.), *Métodos de estudio de la obra literaria*, Madrid, Taurus, 1985.

GUILLÉN, Claudio, *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, Crítica, 1985.

HIGHET, G., *La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental*, 2 vols., México, FCE, 1954.

KIVEDI VARGA, A. (ed.), *Teoria da literatura*, Lisboa, Presença, 1981.

PICHOIS-ROUSSEAU, *La literatura comparada*, Madrid, Gredos, 1987

POTET, M., "Place de la thématologie", *Poétique*, 35, 1978, pp. 374-384.

ROMERO, D. (comp.), *Orientaciones en literatura comparada*, Madrid, Arco/Libros, 1998.

SCHMELING, M., *Teoría y praxis de la literatura comparada*, Barcelona, Alfa, 1984.

.SPULER, R., "Consolatory topoi: Aspects of a Tradition", *Néohelicon*, 12, 2, 1985, pp. 239-284.

R. TROUSSON, *Un problème de littérature comparée: Les études de temes. Essai de méthodologie*, Paris, Lettres Modernes, 1965.

VEGA, María José y Neus Carbonell, *La literatura comparada: principios y métodos*, Madrid, Gredos, 1998.

WEISSTEIN, U., *Comparative Literature and Literary Theory: Survey and Introduction*, Bloomington, Indiana University Press, 1973.

Bibliografía específica de literatura comparada luso-española

ABREU, María Fernanda de, *Cervantes no Romantismo Português*, Lisboa, Estampa, 1994,

ALONSO ROMO, Eduardo Javier, "Agustinos portugueses que escribieron en castellano (1550-1700)", en Ángel Marcos de Dios (coord.), *Aula Bilingüe. Vol. 1. Investigación y archivo del castellano como lengua literaria en Portugal* (coord.), Salamanca, Luso-Española de Ediciones, 2008, pp. 101-135.

ANSELMO, Artur, *Bibliografia das obras impresas em Portugal no século XVI*, Lisboa, Biblioteca Nacional, 1926; Id., *As origens da Imprensa em Portugal*, Lisboa, INCM, 1981; id., *L'activité typographique de Valentim Fernandes au Portugal (1495-1518)*. Paris, Fond. Calouste Gulbenkian, 1984.

ASENSIO, Eugenio, *Estudios portugueses*, Paris, Fond. Calouste Gulbenkian, 1974.

ARES MONTES, José, *Góngora y la poesía portuguesa del siglo XVIII*, Madrid, Gredos, 1971.

CARVALHO, José A. de Freitas de (coord.): *Bibliografia cronológica da Literatura de Espiritualidade em Portugal. 1501-1700*, Porto, Instituto de Cultura Portuguesa, 1988.

FERNANDES, Manuel Correia, *Literatura Portuguesa em Espanha. Ensaio de uma bibliografia – (1890-1985)*, Porto, Livr. Telos Editora, 1986.

FIGUEIREDO, Fidelino de, *Pyrene*. Trad. española, *Pirene*, Madrid, Espasa-Calpe, 1971. (Subtítulo: "Historia comparada de las literaturas portuguesa y española").

GARCIA GIL, Helena, *Livros Quinhentistas Espanhóis da Biblioteca da Academia das Ciências de Lisboa*, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa, 1988.

GARCIA MARTIN, Ana María, *Coronica Troiana em Limguoajem Purtugesa*. Edición y estudio, Salamanca, Luso-Española de Ediciones, 1998 ; "El bilingüismo luso-castellano en Portugal", en Ángel Marcos de Dios (coord.), *Aula Bilingüe. Vol. 1. Investigación y archivo del castellano como lengua literaria en Portugal* (coord.), Salamanca, Luso-Española de Ediciones, 2008, pp. 15-44.

GARCIA PERES, Domingo, *Catálogo razonado biográfico y bibliográfico de los autores portugueses que escribieron en castellano, por...*, Madrid, Imprenta del Colegio nacional de Sordo-Mudos y de Ciegos, 1890.

LOURENÇO, António Apolinário, *Identidade e Alteridade em Fernando Pessoa e António Machado*, Braga-Coimbra, Ângelus Novus, 1995.

MAGALHÃES, Gabriel, *Garrett e Rivas. O Romantismo em Espanha e Portugal*, Lisboa, IN-CM, 2009, 2 vols.

MARCOS DE DIOS (ed.), Ángel, *Aula ibérica. Actas de los congresos de Évora y Salamanca 2006-2007*, (Coordinación de Ángel Marcos de Dios), Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2007; *Aula Bilingüe. Vol. 1. Investigación y archivo del castellano como lengua literaria en Portugal* (coord.), Salamanca, Luso-Española de Ediciones, 2008, pp. 45-100; "Castilian and Portuguese in the sixteenth century", en *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, 2010, vol. I, pp. 413-428

MENENDEZ PELAYO, Marcelino. Muchas de sus obras tienen (la publicación de sus *Obras completas* se inició en 1911), especialmente *Orígenes de la novela* e *Historia de los heterodoxos españoles*, atañen directamente a esta disciplina.

RODRIGUES, Maria Idalina Resina, *De Gil Vicente a Lope de Vega. Vozes cruzadas no teatro ibérico*, Lisboa, Teorema, 1999.

SABIO PINILLA, José Antonio, *Inclusões e exclusões na história da tradução. O caso de Portugal*, Lisboa, Colibrí, 2001.

SAEZ DELGADO, Antonio, *Órficos y ultraístas. Portugal y España en el diálogo de las primeras vanguardias literarias. 1915-1925*, Mérida, Editora Regional de Extremadura, 1999.

SERRA, Pedro, *Conversas Cívicas. Estudos sobre D. Francisco Manuel de Melo*, Luso-Española de Ediciones, Salamanca, 2003; *Pyrene de Fidelino de Figueiredo. Aspectos teóricos & práticos da literatura comparada luso-española*, Luso-Española de Ediciones, Salamanca, 2003; “Funções sociais da competência plurilingue nos séculos áureos peninsulares. Arquivo digital, processo de investigação e estudos de caso na constituição da BDCLLP”, en Ángel Marcos de Dios (coord.), *Aula Bilingüe. Vol. 1. Investigación y archivo del castellano como lengua literaria en Portugal* (coord.), Salamanca, Luso-Española de Ediciones, 2008, pp.

VITERBO Sousa, *A Literatura Hespanhola em Portugal. Sep. de História e Memórias da Academia*, tomo II, parte II, núm. 5, Lisboa, s.a.

TEYSSIER, Paul, “Influência espanhola e bilinguismo luso-castelhano no teatro português de Quinhentos (de Gil Vicente a Simão Machado)”, *Estudios Portugueses*, 2, Salamanca, 2002, pp. 11-20.

VAZQUEZ CUESTA, Pilar, *A língua e a cultura portuguesa no tempo dos Filipes*, Mem-Martins, Europa-América, 1988; “O bilinguismo castelhano-português na época de Camões”, en *Arquivos do Centro Cultural Português*, XVI, Paris, Fund. Calouste Gulbenkian, 1981, pp. 807-827.

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Exposición	Sistematización y coherencia ; trabajo de grupo	20%
Trabajo escrito	Argumentación, creatividad, profundización	30%
Prueba de desarrollo	Prueba escrita sobre tema amplio	40%
	Total	100%



Lingüística Contrastiva del Portugués y el Español

1.- Datos de la Asignatura

Código	102.817	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	T	Curso	4º	Periodicidad	C1
Área	FILOLOGIAS GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGIA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	ANA M. GARCÍA MARTÍN	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGIA MODERNA		
Área	FILOLOGIAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERIA DE ANAYA		
Horario de tutorías	C1: martes y jueves (10/13)		
URL Web	http://filologiaportuguesa.es		
E-mail	amgm@usal.es	Teléfono	1729

Contenidos

1. Introducción al contraste lingüístico. Objetivo y metodología de la Lingüística Contrastiva. La Lingüística Contrastiva del Portugués y el Español: estado de la disciplina.
2. Contraste de los sistemas fonético y fonológico del PT/ES. Contraste de la tradición y los sistemas gráficos del PT/ES.
3. Contraste morfosintáctico del PT/ES: se seleccionarán tópicos de contraste relativos a las categorías de género y número en el nombre; el sistema pronominal; la determinación y cuantificación; el valor y uso de los tiempos verbales y las formas amodotemporales; las perífrasis verbales; las preposiciones y los conectores.
4. Contraste léxico del PT/ES: cognados, falsos amigos y fraseología.
5. Contraste pragmático y discursivo del PT/ES: formas de tratamiento y marcadores del discurso.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Azeredo, José Carlos de (2008²). *Gramática Houaiss da Língua Portuguesa*. São Paulo: Publifolha.
- Barbosa, Jorge Morais (1994). *Fonologia e Morfologia do Português*. Coimbra: Almedina.
- Bechara, Evanildo (1999³⁷). *Moderna Gramática Portuguesa*. Rio de Janeiro: Ed. Lucerna.
- Bosque, Ignacio y Violeta Demonte (1999). *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*: Madrid, Espasa.
- Castilho, Ataliba (org.) (1991-2002). *Gramática do Português Falado*. Campinas: Editora da Unicamp.
- Cunha, Celso y Luís Filipe Lindley Cintra (1984). *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Sá da Costa.
- Faria, Isabel Hub *et alii* (1996). *Introdução à Lingüística Geral e Portuguesa*. Lisboa: Caminho.
- Mateus, Maria Helena Mira *et alii* (2003⁵). *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Caminho.
- Neves, Maria Helena de Moura (1999). *Gramática de usos do português*. São Paulo: Editora da UNESP.
- Real Academia Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Vázquez Cuesta, Pilar y Maria Albertina Mendes da Luz (1987³). *Gramática Portuguesa*. Madrid: Gredos.
- Vilela, Mário (1995). *Gramática da Língua Portuguesa*. Coimbra: Almedina.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

<http://www.ciberduvidas.com/>

<http://www.linguateca.pt/>

<http://www.corpusdoportugues.org/>

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Prueba teórica	Examen escrito	60%
Trabajo original	Exposición oral y entrega de trabajo escrito	40%
	Total	100%

LITERATURA PORTUGUESA Y OTRAS ARTES

1.- Datos de la Asignatura

Código	102.818	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4º	Periodicidad	C1
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Stadium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Pedro Emanuel Rosa Grincho Serra	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	LMX 11-13		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	pergs@usal.es	Teléfono	923294500 ext.: 1791

5.- Contenidos

C. Temario

- I. NOÇÕES CRÍTICAS I. Do estudo da intertextualidade aos estudos interartísticos e intermédia.
- II. NOÇÕES CRÍTICAS II. Da noção de *ecfrase* às teorias contemporâneas da relação entre palavra e imagem.
- III. CRÍTICA PRÁTICA. ESTUDOS DE CASO:
 - III.1. Intertextualidades. António Ramos Rosa. Nuno Guimarães.
 - III.2. Poesia e fotografia. Fernando Pessoa.
 - III.3. Poesia e cinema. Ruy Belo.
 - III.4. Adaptação cinematográfica I. Manuel de Oliveira.
 - III.5. Adaptação cinematográfica II. Fernando Lopes.
 - III.6. Poesia e documentário. João César Monteiro.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

ESPECÍFICA

A.

- CLÜVER, Claus, "Inter textus / Inter Artes / Inter Media", *Aletria*, Jul./Dez. 2006, 11-41.
CLÜVER, Claus, "Estudos interartes. Conceitos, termos, objetivos", *Literatura e Sociedade*, nº2, 1997, 37-55.
FLÜSSER, Vilém, "A imagem", in *Filosofia da Caixa Preta*, Annablume, 2008, 21-27.
GUMBRECHT, Hans Ulrich, "A mídia literatura", *Modernização dos Sentidos*, trad. Lawrence Flores Pereira, São Paulo, Editora 34, 1998.

B.

- ALEXANDRE, António Franco, *Poemas*, Lisboa, Assírio & Alvim, 1996.
BELO, Ruy, *Todos os Poemas*, Lisboa, Assírio & Alvim, 2001.
GARRETT, Almeida, *Viagens na Minha Terra*, Ofélia P. Monteiro, ed., Lisboa, INCM, 2010.
GUIMARÃES, Nuno, *Poesias Completas*, Porto, Afrontamento, 1995.
JÚDICE, Nuno, *Poesia Reunida*, Lisboa, D. Quixote, 2001.
OLIVEIRA, Carlos de, *Finisterra*, Lisboa, Assírio & Alvim, 2003 [1ª ed.: 1978].
PESSOA, Fernando, *Poesia de Alberto Caeiro*, Lisboa, Assírio & Alvim, 2009.
QUEIRÓS, Eça de, *A Cidade e as Serras*, Lisboa, Livros do Brasil, s.d.
ROSA, António Ramos, *Dinâmica subtil*, Lisboa, Ulmeiro, 1984.

Filmografia

- LOPES, Fernando, *Uma Abelha na Chuva*, 1971.
IDEM, *O Delfim*, 2002.
MONTEIRO, João César, *Sophia de Mello Breyner Andresen*, 1969.
IDEM, *Que Farei Eu com esta Espada?*, 1975.
OLIVEIRA, Manuel de, *Os Canibais*, 1988.
IDEM, *Singularidades de uma Rapariga Loura*, 2009.

GENERAL

- AGUIAR E SILVA, V. M. *Teoria e metodologia literárias*. Lisboa: Universidade Aberta, 2002.
AVELLAR, José Carlos. *O chão da palavra – Cinema e literatura no Brasil*. Rio de Janeiro: Rocco, 2007.
BARROS, D.P. de, FIORIN, J.L. (orgs.) *Dialogismo, polifonia, intertextualidade: em torno de Bakhtin*. São Paulo: Edusp, 1999.
BOSI, Alfredo. *Reflexões sobre a Arte*. 3. ed. São Paulo: Ática, 1989.
BRITO, João Batista de. *Literatura no cinema*. São Paulo: Unimarco, 2006.
CANDIDO, Antonio. *O discurso e a cidade*. 3. ed. São Paulo: Duas Cidades, 2004.
FIORIN, J.L. Interdiscursividade e intertextualidade. In: BRAIT, B. (org.) *Bakhtin: outros conceitos-chave*. São Paulo: Contexto, 2006.
GENETTE, G. *Introdução ao arquítexito*. Trad. Fernando Cabral Martins. Lisboa: Vega, 1986.
GENETTE, G. *Palimpsestes*. La littérature au second degré. Paris: Seuil, 1982.
GLIKSOHN, Jean-Michel, «Literatura e Artes» in Chevrel, Yves e Brunel, Pierre, *Compêndio de Literatura Comparada* (Tradução e Revisão de Maria Rosário Monteiro e Helena Barbas), Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian, 2004.
LESSING, G. E.. *Laocoonte ou Sobre as fronteiras da pintura e da poesia*. Trad. de Márcio Seligmann-Silva. São Paulo: Iluminuras, 1998.
MUHANA, Adma. *Poesia e pintura ou Pintura e poesia*. Tratado Seiscentista de Manuel Pires de Almeida. Trad. de João Ângelo Oliva Neto. São Paulo: EDUSP; FAPESP, 2002.

OLIVEIRA, Solange Ribeiro de. *Literatura & artes plásticas*. Ouro Preto: UFOP, 1993.

PRAZ, Mario. *Literatura e artes visuais*. Trad. de José Paulo Paes. São Paulo: Cultrix; EDUSP, 1982.

REIS, C. *O conhecimento da literatura: introdução aos estudos literários*. 2.ed. Coimbra: Almedina, 1999.

SILVA FILHO, Antonio Carlos P. e. *Cinema e literatura*. São Paulo: Casa do Psicólogo, 2004.

SOPEÑA, Federico. *Música e literatura*. Trad. de Cláudia Schiling. São Paulo: Nerman, 1989.

STEINER, Wendy, *Art and Literature I e II, Topical issues, Poetics Today* 10.1 and 10.2, Michigan Studies in the Humanities 2, U of Michigan, 1989 4.

XAVIER, Ismail. *O olhar e a cena*. São Paulo: Cosac & Naify, 2003.

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Exposición	Sistematización y coherencia; trabajo de grupo	20%
Trabajo escrito	Argumentación, creatividad, profundización	30%
Prueba de desarrollo	Prueba escrita sobre tema amplio	40%
	Total	100%

LITERATURAS AFRICANAS DE LENGUA PORTUGUESA

Datos de la Asignatura

Código	102819	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4.º	Periodicidad	semestral
Área	Filologías Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	http://studium.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Rebeca Hernández Alonso	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filologías Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Por determinar		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	rebecahernandez@usal.es	Teléfono	923 294500 Ext. 1791

Contenidos

1. Cuestiones iniciales
 - 1.1. Contextualización geográfica, política, lingüística y cultural.
 - 1.2. Literaturas de Lengua Portuguesa: (De)limitaciones, cánones y sistemas culturales.
 - 1.3. Conceptos teóricos
2. Literatura de Mozambique
 - 2.1. Los inicios de la literatura mozambiqueña: Campos Oliveira y Rui de Noronha
 - 2.2. Noémia de Sousa
 - 2.3. José Craveirinha,
 - 2.4. Rui Knopfli
 - 2.5. La narrativa mozambiqueña: Luís Bernardo Honwana, Mia Couto João Paulo Borges Coelho
3. Literatura de Angola
 - 3.1. Los inicios de la literatura angoleña: José da Silva Maia Ferreira
 - 3.2. La generación de *Mensagem*
 - 3.3. Agostinho Neto
 - 3.4. La narrativa angoleña: Luandino Vieira, Pepetela, Manuel Rui, Ruy Duarte de Carvalho, Ondjaki.

4. Literatura de Cabo Verde
 - 4.1. *Claridade*, y *Chiquinho*, de Baltasar Lopes
 - 4.2. *Certeza y O Suplemento Cultural*
 - 4.3. Corsino Fortes Arménio Vieira, Germano Almeida
5. Literatura de S. Tomé e Príncipe
Francisco José Tenreiro, Marcelo da Veiga, Alda do Espírito Santo
6. Literatura de Guiné-Bissau
Vasco Cabral e Hélder Proença
7. Breve recorrido por la literatura portuguesa de la Guerra Colonial

Recursos

Libros de consulta para el alumno

Se proporcionará a los alumnos el primer día de clase un dossier con las fuentes primarias de lectura obligatoria.

Manuales recomendados:

Laranjeira, Pires et al. (1995), *Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa*, Lisboa, Universidade Aberta.

Salinas Portugal, Francisco (2006) *Literaturas Africanas en Lengua Portuguesa*. Madrid, Síntesis.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Aschroft, Bill et al (1989). *The Empire Writes Back*. London, Routledge

Ferreira, Manuel (1977), *Literaturas africanas de expressão portuguesa*, Lisboa, Instituto de Cultura Portuguesa, 2 vols.

Hernández, Rebeca (2007) *Traducción y Postcolonialismo: Procesos Culturales y Lingüísticos en la Narrativa Postcolonial de Lengua Portuguesa*. Granada, Comares.

Leite, Ana Mafalda (2003) *Literaturas africanas e formulações pós-coloniais*. Lisboa, Colibri.

Melo, João de (1988), *Os Anos da Guerra. Os Portugueses em África*. Lisboa, D. Quixote.

Salinas Portugal, Francisco (1999) *Entre Próspero e Caliban. Literaturas Africanas de Língua Portuguesa*, Santiago de Compostela, Laiovento.

Vega, María José (2003) *Imperios de Papel. Introducción a la Crítica Postcolonial*. Barcelona, Crítica.

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Trabajo relacionado con una de las obras de lectura obligatoria	Exposición en clase	40%
Examen final	Prueba escrita	60%
	Total	100%

LINGÜÍSTICA DIACRÓNICA DEL PORTUGUÉS II

Datos de la Asignatura

Código	102.820	Plan	2010		6
Carácter	T	Curso	4º	Periodicidad	C2
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	ANA MARÍA GARCÍA MARTÍN	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA		
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA		
Horario de tutorías	C2: lunes y jueves (10/12) y martes y miércoles (10/11)		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es/		
E-mail	amgm@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Contenidos

Teóricos:

- La gramaticografía de la lengua portuguesa: del siglo XVI al nacimiento de la lingüística científica.
- La lexicografía de la lengua portuguesa: principales hitos (siglos XVI-XX).
- La apología de la lengua portuguesa a través de los siglos.

Prácticos:

- Lectura y comentario de textos destacados de la historiografía lingüística del portugués.
- Comentario de textos apologéticos del portugués de los siglos XVI a XVIII.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

Barros, João de, *Gramática da Língua Portuguesa. Cartinha, Gramática, Diálogo em louvor da nossa linguagem e Diálogo da viciosa vergonha*, reprodução facsimilada, leitura, introdução e anotações por M. L. C. Buescu, Lisboa, Faculdade de Letras, 1971.

BUESCU, Maria Leonor Carvalhão, *Gramáticos Portugueses do Século XVI*, "Biblioteca Breve", vol. 18, Lisboa, ICALP, 1978.

Id., *Historiografia da Língua Portuguesa*, Lisboa, Sá da Costa Ed., 1984.

Id., *Babel ou a Ruptura do Signo. A Gramática e os Gramáticos Portugueses do século XVI*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1984.

FÁVERO, Leonor Lopes, *As concepções Lingüísticas no Século XVIII. A Gramática Portuguesa*, Campinas, Editora da Unicamp, 1996.

FONSECA, Maria do Céu, *Historiografia Linguística e Missionária. Preposições e Posposições no Séc. XVII*, Lisboa, Colibri, 2006.

LEITE, Marli Quadros, *O Nascimento da Gramática Portuguesa. Uso & Norma*, São Paulo, Humanitas-Paulistana Editora, 2007.

OLIVEIRA, Fernão de, *Gramática da Linguagem Portuguesa (1536)*, edição crítica, semidiplomática e anastática por Amadeu Torres e Carlos Assunção, com um estudo introdutório do prof. Eugenio Coseriu, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa, 2000.

PICCHIO, Luciana Stegagno, "La Question de la langue au Portugal", en *La Méthode philologique*, vol. II, Paris, Fondation Calouste Gulbenkian, 1982, pp. 281-313.

ROBOREDO, Amaro de, *Methodo Grammatical para todas as Linguas*, ed. de Marina Kossarik, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2002.

SILVESTRE, João Paulo, *Bluteau e as Origens da Lexicografia Moderna*, Lisboa, Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2008.

VÁZQUEZ CORREDOIRA, Fernando, *A construção da língua portuguesa frente ao castelhano. O galego como exemplo a contrário*, Santiago de Compostela, Laiovento, 1998.

VÁZQUEZ CUESTA, Pilar, "O bilinguismo castelhano-português na época de Camões", *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. XVI, Paris, F.C.G., 1981, pp. 807-827.

VERDELHO, Telmo, *As Origens da Gramaticografia e da Lexicografia Latino-Portuguesas*, Aveiro, INIC, 1995.

VERDELHO, Telmo y J. P. Silvestre (orgs.), *Dicionarística Portuguesa: Inventariação e Estudo do Património Lexicográfico*, Aveiro, Universidade de Aveiro, 2007.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

<http://www.corpusdoportugues.org/>

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Examen teórico	Prueba escrita	40%
Examen práctico	Prueba escrita	40%
Participación y cumplimiento de prácticas		20%
	Total	100%



LITERATURA BRASILEÑA Y OTRAS ARTES

Datos de la Asignatura

Código	102.821	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4º	Periodicidad	C2
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Stadium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Manaíra Aires Athayde	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Martes: 12 - 14h / Viernes: 13 - 14h		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	mana_aires@hotmail.com	Teléfono	923294500 ext.: 1791

Conteúdos programáticos

Apresentam-se os principais movimentos literários no Brasil, mostrando a sua história social e os autores e obras de relevo para a compreensão de cada período. Destaca-se, nessa abordagem, a interação entre a literatura e outras artes (artes plásticas, música, cinema, fotografia, arquitetura), na perspectiva de dar a conhecer um leque das tendências artísticas brasileiras e as suas origens. Propõe-se, ainda, uma reflexão sobre o atual cenário literário brasileiro, procurando investigar como as transformações ocorridas nas últimas décadas no país se refletem nas recentes produções literárias.

- 1) Panorama da história social da literatura brasileira: do Barroco ao Simbolismo
- 2) Modernismo Brasileiro: a «Primeira Geração» e a «Segunda Geração»
- 3) Modernismo Brasileiro: a «Geração de 45»
- 4) 1960, a década das interartes e do experimentalismo
- 5) Novos autores brasileiros: da identidade nacional à globalização

Objetivos da disciplina

- a) Viabilizar a competência no reconhecimento de movimentos literários brasileiros, com os seus principais autores e obras.
- b) Perceber as relações estabelecidas no Brasil entre percursos literários e outras expressões artísticas,

trabalhando sob as perspectivas das interfaces, das interartes e do experimentalismo.

c) Desenvolver a capacidade crítica na análise da atual produção literária brasileira, confrontando características das escolas literárias do século XX com os rumos tomados pelas gerações de escritores nos últimos quinze anos.

Bibliografia principal

BOSI, Alfredo. *História Concisa da Literatura Brasileira*. 37ª ed. São Paulo: Cultrix, 2006.

CAMPOS, Haroldo. *Metalinguagem & Outras Metas*. 4ª ed. da 4ª reimp. São Paulo: Perspectiva, 2013.

CANDIDO, Antonio. CASTELLO, José Aderaldo. *Presença da Literatura Brasileira: História e Antologia (Modernismo)*. 16ª ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2012.

CANDIDO, Antonio. *Literatura e Sociedade*. 9ª ed. Rio de Janeiro: Ouro sobre Azul, 2006.

FAUSTINO, Mário. *De Anchieta aos Concretos*. São Paulo: Companhia das Letras, 2003.

FEITH, Roberto (Dir.). FERRONI, Marcelo (Ed.). «Os Melhores Escritores Brasileiros», *Granta em Português*, nº 9, Inverno 2012, Alfaguara, Rio de Janeiro.

TELES, Gilberto Mendonça. *Vanguarda Europeia & Modernismo Brasileiro*. 19ª ed. Petrópolis, RJ: Editora Vozes, 2009.

Avaliação

Trabalho escrito 50% / Exame escrito 50%

DIDÁCTICA DE LA LENGUA PORTUGUESA

Datos de la Asignatura

Código	102.822	Plan	2500748	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4º	Periodicidad	Semestral
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	Studium.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Rocío Alonso Rey	Grupo / s	
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Mi y J de 11 a 13		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	rocioalonsorey@usal.es	Teléfono	1729

Contenidos

Tema 1: Los métodos y enfoques de la enseñanza de lengua portuguesa.
Tema 2: Especificidades del proceso de enseñanza/aprendizaje de PLE a hablantes de español y las propuestas metodológicas.
Tema 3: La planificación de la clase.
Tema 4: La incorporación de las TIC en el proceso de enseñanza/aprendizaje. Las herramientas y su uso.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

Obra de lectura obligatoria: "Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – Aprendizagem, ensino e avaliação" Conselho da Europa. (Descarga en pdf)

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

ALMEIDA FILHO (1995) Português para estrangeiros interface com os espanhol, Campinas, Pontes

ALMEIDA FILHO (1997) Parâmetros atuais para o ensino de PLE, SAPEC, Pontes.

ALONSO REY (2012) La transferencia en el aprendizaje de portugués por hispanohablantes. Salamanca, Luso-Española.

CUNHA & SANTOS (1998) Ensino e pesquisa em português para estrangeiros, Brasília, Ednub

SANCHEZ PÉREZ, Aquilino (1997) Los métodos de enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico. Madrid, SGEL

MELERO ABADÍA, Pilar (2000) Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera. Madrid, Edelsa.

GARCIA HOZ (1993) Enseñanza y aprendizaje de lengua modernas. Madrid, Rialp.

LARSEN FREEMAN y LONG (1994) Introducción a la adquisición de segundas lenguas. Madrid, Gredos.

CERROLAZA (1999) Cómo trabajar con libros de texto. Madrid, Edelsa.

LLOBERA et alii (1995) La competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid, Edelsa.

CERVERO & PICHARDO (2000) Aprender y enseñar vocabulario. Madrid, Edelsa.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Prueba escrita	Pueba de respuesta corta/desarrollo	20 %
Portafolio: actividades prácticas y de reflexión	Evidencias recogidas en el portafolio	40 %
Trabajo (con exposición y defensa)		40 %
	Total	100%

LITERATURA GALLEGA Y OTRAS ARTES

1.- Datos de la Asignatura

Código	102.850	Plan	2010	ECTS	6
Carácter	Obligatoria	Curso	4º	Periodicidad	C
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Departamento de Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Studium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Lorena Domínguez Mallo	Grupo / s	1
Departamento	Departamento de Filología Moderna		
Área	Área de Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Lunes de 10 a 12 y martes de 11,30 a 13,30		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	lorenadm@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Contenidos

Temario

1. El concepto de literatura gallega: conformación y delimitación. Las funciones del canon y los distintos elementos del sistema literario.
2. Periodización general de la literatura gallega.
3. Literatura gallega y música.
 - 3.1 Origen musical de la literatura gallego-portuguesa: las Cantigas.
 - 3.2 Los cantares populares y el Rexurdimento.
 - 3.3 La resistencia poético-musical en el franquismo.
 - 3.4 Literatura y música en la actualidad.
 - 3.5 Regueifas y rap como expresión evolutiva de la literatura y la música.
4. Teatro: texto y representación.
5. Literatura gallega y artes plásticas.
 - 5.1 Los artistas multidisciplinares de comienzos del siglo XX: Castelao, Luís Seoane.
 - 5.2 De las primeras ilustraciones literarias del siglo XX a la literatura infantil del siglo XXI.
 - 5.3 Influencias cruzadas entre pintura y literatura.

- 5.4 Banda deseñada galega. Explosión de un arte entre lo narrativo y lo visual.
- 6. Literatura gallega y el arte audiovisual.
 - 6.1 Orígenes y evolución de las relaciones cine-literatura.
 - 6.2 Las performances.
 - 6.3 El cine documental.
- 7. Literatura gallega y arquitectura.
 - 7.1 Presencia de elementos arquitectónicos tradicionales en la literatura gallega.
 - 7.2 Las ciudades en la literatura gallega. El género negro.
 - 7.3 Geografías literarias y aplicación turística.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

- Abuín, Anxo e Anxo Tarrío (2004). *Bases metodolóxicas para unha historia comparada das literaturas na península Ibérica*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- Carlos López Bernárdez (2005). *Breve historia da arte galega*. Pontevedra: Nigratea.
- Casas, Arturo (coord.) (2004). *Elementos de crítica literaria*. Vigo: Xerais.
- Castelao, Alfonso Daniel Rodríguez (1977). *Diario 1921*. Vigo: Galaxia.
- Gómez Sánchez, Anxo y Mercedes Queixas Zas (2001). *Historia xeral da literatura galega*. Vigo: Edicións A Nosa Terra.
- Gutiérrez Izquierdo, R. (2000). *Lecturas de nós. Introducción á literatura galega*. Vigo: Xerais.
- Mariño Paz, Ramón (1998). *Historia da lingua galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.
- Murguía, Manuel (1976). *Los precursores*. A Coruña: La Voz de Galicia.
- Tarrío Varela, Anxo (1998). *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*. Vigo: Edicións Xerais.
- Vilavedra, Dolores (1999). *Historia da literatura galega*. Vigo: Galaxia.
- Vilavedra, Dolores (coord.) (1995-2004). *Diccionario da literatura galega*. Vigo: Galaxia.
- Villalta, Luísa (1999). *O outro lado da música, a poesía. Relación entre ambas artes na historia da literatura galega*. Vigo: A nosa terra.
- VV.AA. (1986-...). *Gran Enciclopedia gallega*. A Coruña: Hércules.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

- Arquivo de poéticas contemporáneas na cultura: <http://poesiagallega.org/>
- Asociación de Escritores en Lingua Galega: <http://www.aelg.org/>
- Biblioteca Virtual Galega: <http://bvg.udc.es/>
- Blog editorial Galaxia: <http://www.editorialgalaxia.com/weblog/>
- Blog editorial Xerais: <http://blog.xerais.es/>
- Blog de crítica literaria de Francisco Martínez Bouzas: <http://novenoit.es/blogaliza.org/>
- Blog de crítica literaria de Ramón Nicolás: <http://cadernodacritica.blogaliza.org/>
- Blog de crítica literaria de Manuel Rodríguez Alonso: <http://bouvard.blogaliza.org/>
- Blog de notas sobre o traballo de edición de Manuel Bragado: <http://bretemas.com/>
- Compañía de Radio Televisión de Galicia: <http://www.crtvg.es/>
- Diario cultural (Radio Galega): <http://www.crtvg.es/rg/a-carta/diario-cultural>
- Diccionario da RAG: <http://www.realacademiagallega.org/diccionario#inicio.do>
- Diccionario de Termos Literarios do Equipo Glifo:
<http://www.cirp.es/pls/bal2/f?p=106:50:140240100560407598>
- Páxina de Cultura Galega (arte, audiovisual, banda deseñada, literatura, música):
<http://www.culturagallega.org/>
- Páxina da AGADIC (Axencia Galega das Industrias Culturais): <http://www.agadic.info/>
- Páxina da compañía Chévere: <http://redenasa.tv/es/>
- Páxina do grupo de investigación GALABRA (grupo de pesquisa sobre os sistemas culturais galego-luso-afro-brasileiro): <http://www.grupogalabra.com/>

Web de Estaleiro Editora: <http://estaleiroeditora.blogaliza.org/>
Xornal dixital Praza Pública: <http://praza.com/>

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Trabajos escritos	Investigación, sistematización, análisis crítico	60%
Exposición	Presentación oral de un trabajo original	30%
	Total	100%
Examen de recuperación (prueba de desarrollo)	Prueba escrita sobre cuestiones del temario (en caso de no aprobar por evaluación continua)	100%

ASIGNATURAS OPTATIVAS DE 3º Y 4º
ÁREA DE FILOLOGÍA GALLEGA Y PORTUGUESA

FONÉTICA Y FONOLOGÍA PORTUGUESA

Datos de la Asignatura

Código	102.824	Plan	2010	ECTS	3
Carácter	OB	Curso	3º	Periodicidad	C2
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	María Rocío Alonso Rey	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Pendiente de designación		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es/		
E-mail	rocioalonsorey@usal.es	Teléfono	923294400, ext. 1749

Contenidos

1. Introducción a la Fonética y la Fonología.
2. Fonología del portugués.
 - 2.1. Aspectos teóricos
 - 2.2. El sistema vocálico
 - 2.3. El sistema consonántico
 - 2.4. Contraste entre portugués y español.
3. Fonética del portugués.
 - 3.1. Aspectos teóricos
 - 3.2. Descripción de los sonidos vocálicos y consonánticos del portugués.
 - 3.3. Fonética sintáctica.
 - 3.4. Unidades prosódicas: acento y entonación.
4. Enseñanza y aprendizaje de la fonética del portugués.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Jorge Morais Barbosa, *Fonologia e Morfologia do Português*, Coimbra, Almedina, 1994.
Maria Helena Mira Mateus, *Aspectos da Fonologia Portuguesa*, Lisboa, INIC, 1982.
Maria Helena Mira Mateus, *et alii*, *Fonética, Fonologia e Morfologia do Português*, Lisboa, Universidade Aberta, 1990.
Maria Helena Mira Mateus et al. Gramática da língua portuguesa. Lisboa, Caminho, 2003
Maria Raquel Delgado Martins, *Ouvir falar. Introdução à Fonética do Português*, Lisboa, Caminho, 2ª ed., 1992.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Exámenes teóricos	Prueba escrita	50%
Asistencia y participación. Realización de actividades y trabajos.	Actividades y trabajos recogidos en el Portafolio.	50%
	Total	100%

TRADUCCIÓN DE TEXTOS LITERARIOS PT/ES

1.- Datos de la Asignatura

Código	102827	Plan	2010	ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso	3.º o 4.º	Periodicidad	semestral
Área	Filologías Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	http://studium.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Rebeca Hernández Alonso	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filologías Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería de Anaya		
Horario de tutorías	Por determinar		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	rebecahernandez@usal.es	Teléfono	923 294500 ext. 1791

Contenidos

Temas:

1. Leer como un traductor: Especificidades del discurso literario en lengua portuguesa
2. Los sistemas culturales y la industria editorial
3. Teorías, técnicas e instrumentos de traducción
4. Portugués y español: dificultades y falsos amigos
5. ¿Sólo Portugal?: La literatura de Brasil, los países africanos de lengua portuguesa y Timor Oriental
6. Estudio de casos traducciones literarias pt>es

Recursos

Libros de consulta para el alumno

Campos, Haroldo de (2003) *Depoimentos de Oficina*
Crespo, Ángel (2007) *El poeta y su invención*. Madrid: Galaxia-Gutenberg
Dasilva, Xosé Manuel (Ed.) (2005) *Perfiles de la traducción hispano-portuguesa*. Vigo: Universidade de Vigo.
Dasilva, Xosé Manuel (Ed.) (2006) *Babel Ibérico: Antología de textos críticos sobre la literatura portuguesa traducida en España*. Vigo: Universidade de Vigo.
Hernández, Rebeca (2007) *Traducción y postcolonialismo: Procesos culturales y lingüísticos en la narrativa postcolonial de lengua portuguesa*. Granada: Comares
Vidal, M. Carmen África (2003) *El futuro de la traducción*. Alicante: Institució Alfons el Magnanim
Vidal, M. Carmen África (2005) *En los límites de la traducción*. Granada: Comares.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

Jackson, K David (2005) *Haroldo de Campos: a Dialogue with the Brazilian Concrete Poet*. Oxford: University of Oxford.
[http://www. Portalliteral.terra.com.br](http://www.Portalliteral.terra.com.br)

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Exposiciones y debate	Exposiciones en el aula	40%
Entrega de trabajos	Trabajo final	60%
	Total	100%

VARIEDADES DEL PORTUGUÉS

Datos de la Asignatura

Código	102.829	Plan	2010	ECTS	3
Carácter	O	Curso	3º/4º	Periodicidad	C1
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	ANA MARÍA GARCÍA MARTÍN	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGIA MODERNA		
Área	FILOLOGIAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA		
Horario de tutorías	C1: martes y jueves (10/13)		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	amgm@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Contenidos

CONTENIDOS TEÓRICOS:

Introducción: la lengua portuguesa en el siglo XXI.

Variedades del portugués europeo: dialectos en el portugués europeo continental e insular. Variación diastrática en el portugués europeo.

Otras lenguas y lenguas en contacto en el espacio del portugués europeo: el mirandés, el barranqueño, la situación lingüística en la frontera hispano-lusa.

El portugués de Brasil: características del portugués americano. Portugués de Brasil y Norma. Variedades internas en el portugués americano.

El portugués en África y Asia: breve historia de la presencia del portugués en África y Asia. Situación del portugués estándar en África y Asia.

Los criollos de base portuguesa en África y Asia: formación, caracterización y situación sociopolítica.

CONTENIDO PRÁCTICO: comentario lingüístico de textos representativos de diferentes espacios geográficos. Audiciones de textos orales y visionado de vídeos.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

AA.VV., *Actas do Congresso sobre a Situação Actual da Língua Portuguesa no Mundo (Lisboa, 1983)*, Lisboa, ICALP, 1988.

D'ANDRADE, Ernesto *et alii*, *Crioulos de Base Portuguesa*, Lisboa, A.P.L., 2000.

BARROS FERREIRA, Manuela, "A situação actual da língua mirandesa e o problema da delimitação histórica dos dialectos asturo-leoneses em Portugal", *Revista de Filologia Românica*, nº 18, 2001, pp. 117-136.

BARROS FERREIRA, Manuela *et alii*, "Variação lingüística: perspectiva dialectal" en Isabel Hub Faria *et alii* (orgs.), in *Introdução à Lingüística Geral e Portuguesa*, Lisboa, Caminho, 1986, 477-502.

BRANDÃO, Sílvia Figueiredo y Maria Antónia Mota (orgs.), *Análise Contrastiva de Variedades do Português. Primeiros Estudos*, Rio de Janeiro, In-Fólio, 2003.

CINTRA, Luís F. Lindley, "Áreas lexicais no territorio português", in *Estudos de Dialectologia Portuguesa*, Lisboa, Sá da Costa, 1983, pp. 55-94.

CINTRA, Luís F. Lindley, "Nova proposta de classificação dos dialectos galego-potugueses", *Estudos de Dialectologia Portuguesa*, Lisboa, Sá da Costa, 1983, pp. 117-164.

COUTO, Hildo Honório do, *Introdução ao estudo das línguas crioulas e pidgins*, Brasília, Editora da Universidade de Brasília, 1996.

MERLAN, Aurelia, *El mirandés: situación sociolingüística de una lengua minoritaria*, Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana, 2009.

NAVAS SÁNCHEZ-ÉLEZ, María Victoria, *El barranqueño. Un modelo de lenguas en contacto*, Madrid, Editorial Complutense, 2011.

PEREIRA, Dulce, *Crioulos de Base Portuguesa*, Lisboa, Caminho, 2006.

SEGURA DA CRUZ, Luísa *et alii*, "Os dialectos leoneses em territorio português: coesão e diversidade", *Variação lingüística no espaço, no tempo e na sociedade*, Lisboa, APL e Colibri, 1994, pp. 281-293.

CULTURAS EN CONTACTO EN LA EXPANSIÓN PORTUGUESA

Datos de la Asignatura

Código	102.831	Plan	2010	ECTS	3
Carácter	Optativa	Curso	3º/4º	Periodicidad	C
Área	Filología Gallega y Portuguesa				
Departamento	Filología Moderna				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Stadium</i>			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/my/index.php			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Pedro Serra	Grupo / s	1
Departamento	Filología Moderna		
Área	Filología Gallega y Portuguesa		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Hospedería		
Horario de tutorías	lunes, miércoles, jueves; 12-14 hs.		
URL Web	www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	pergs@usal.es	Teléfono	923 29 44 45, ext. 1749

Contenidos

Los contenidos se articulan en siete temas:

1. Introducción general: fuentes y enfoques.
2. África y el reino del *Preste João*.
3. La India y sus confines (Ormuz y el Mogol).
4. Relaciones de Portugal con Japón.
5. Las misiones de Brasil.
6. La fascinación por China.
7. De Malaca a Timor.

Recursos

Libros de consulta para el alumno

- AA. VV., *História da expansão portuguesa*, Lisboa, Temas e Debates, 2000, 5 vols.
- Boxer, C. R., *O império marítimo português (1415-1825)*, Lisboa, Edições 70, 1992.
- DIAS, José Sebastião da Silva, *Os descobrimentos e a problemática cultural do séc. XVI*, Coimbra, Universidade de Coimbra, 1973.
- GODINHO, Vitorino de Magalhães, *Os descobrimentos e a economia mundial*, Lisboa, Presença, 1981-1983, 4 vols.
- LOPES, David, *A expansão da língua portuguesa no Oriente nos séculos XVI, XVII e XVIII*, 2ª ed., Porto, Portucalense Editora, 1969.
- RUSSELL-WOOD, A.J.R., *Um mundo em movimento. Os portugueses na África, Ásia e América (1415-1808)*, Algés, Difel, 1998.
- SERRÃO, Joaquim Veríssimo, *Portugal e o Mundo nos séculos XII a XVI*, Lisboa, Verbo, 1994.

METODOLOGIAS DE EVALUACION

Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	10%
Exposición	Sistematización y coherencia; trabajo de grupo	20%
Trabajo escrito	Argumentación, creatividad, profundización	30%
Prueba de desarrollo	Prueba escrita sobre tema amplio	40%
		__%
	Total	100%

LITERATURA GALLEGA ACTUAL

Datos de la Asignatura

Código	102832	Plan		ECTS	3
Carácter	OP	Curso	3º/4º	Periodicidad	C
Área	FILOLOGÍAS GALLEGA Y PORTUGUESA				
Departamento	FILOLOGÍA MODERNA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	STUDIUM			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	LORENA DOMÍNGUEZ MALLO	Grupo / s	
Departamento	FILOLOGIA MODERNA		
Área	FILOLOGIAS GALLEGA Y PORTUGUESA		
Centro	FACULTAD DE FILOLOGIA		
Despacho	HOSPEDERÍA DE ANAYA		
Horario de tutorías	Lunes de 10 a 11 y de 12 a 13, jueves de 11,30 a 13		
URL Web	http://www.filologiaportuguesa.es		
E-mail	lorenadm@usal.es	Teléfono	Ext. 1729

Contenidos

1. El concepto de literatura gallega. Criterios de delimitación. El canon literario, sus funciones y condicionantes. Elementos del sistema literario.
2. Periodización general de la literatura gallega desde el medievo hasta la actualidad. Balizas y elementos definitorios de cada período.
3. Pequeñas calas en autores y grupos fundamentales anteriores al período en estudio.
4. La literatura gallega en la Guerra Civil y en la primera posguerra. Voces aisladas en Galicia. La literatura del exilio.
5. La poesía gallega de 1950 a 1980.

6. La narrativa gallega de 1950 a 1980.
7. El teatro gallego de 1950 a 1980.
8. De 1980 hasta la actualidad.

9.- Recursos

Libros de consulta para el alumno

Carballeira Anllo, Xosé María (2004). *Dicionario Xerais da lingua*. Vigo: Xerais.

Carballo Calero, Ricardo (1981). *Historia da literatura galega contemporánea*. Vigo: Galaxia.

Gómez Sánchez, Anxo y Mercedes Queixas Zas (2001). *Historia xeral da literatura galega*. Vigo: Edicións A Nosa Terra.

Mariño Paz, Ramón (1998). *Historia da lingua galega*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco.

Tarrío Varela, Anxo (1998). *Literatura galega. Aportacións a unha historia crítica*. Vigo: Edicións Xerais.

Vilavedra, Dolores (1999). *Historia da literatura galega*. Vigo: Galaxia.

Vilavedra, Dolores (coord.) (1995-2004). *Diccionario da literatura galega*. Vigo: Galaxia.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

RECURSOS EN LA RED

Arquivo de poéticas contemporáneas na cultura: <http://poesiagallega.org/>

Asociación de Escritores en Lingua Galega: <http://www.aelg.org/>

Biblioteca Virtual Galega: <http://bvg.udc.es/>

Blog editorial Galaxia: <http://www.editorialgalaxia.com/weblog/>

Blog editorial Xerais: <http://blog.xerais.es/>

Blog de crítica literaria de Francisco Martínez Bouzas: <http://novenoit.es.blogaliza.org/>

Blog de crítica literaria de Ramón Nicolás: <http://cadernodacritica.blogaliza.org/>

Blog de crítica literaria de Manuel Rodríguez Alonso: <http://bouvard.blogaliza.org/>

Blog de notas sobre o traballo de edición de Manuel Bragado: <http://bretemas.com/>

Compañía de Radio Televisión de Galicia: <http://www.crtvg.es/>

Diario cultural (Radio Galega): <http://www.crtvg.es/rg/a-carta/diario-cultural>

Diccionario da RAG: <http://www.realacademiagallega.org/diccionario#inicio.do>

Diccionario de Termos Literarios (DITERLI) do Equipo Glifo:
<http://www.cirp.es/pls/bal2/f?p=106:50:140240100560407598>

Páxina de Cultura Galega (arte, audiovisual, banda deseñada, literatura, música):
<http://www.culturagallega.org/>

Páxina do grupo de investigación GALABRA (grupo de pesquisa sobre os sistemas culturais galego-luso-afro-brasileiro): <http://www.grupogalabra.com/>

Son de poetas (antoloxía da poesía galega musicada): <http://sondepoetas.blogspot.com.es/>

Web de Estaleiro Editora: <http://estaleiroeditora.blogaliza.org/>

Xornal dixital Praza Pública: <http://praza.com/>

METODOLOGIAS DE EVALUACION		
Metodología	Tipo de prueba a emplear	calificación
Debate	Participación e interacción	20%
Portafolio o cuaderno de trabajo	Lecturas de ampliación, ejercicios críticos	40%
Guía de lecturas	Preparación de actividades sobre una obra de lectura de literatura gallega actual	40%
	Total	100%
Examen de recuperación (prueba de desarrollo)	Prueba escrita sobre cuestiones del temario (en caso de no aprobar por evaluación continua)	100%
	Total	100%